

# HOW TO USE

## 使用說明書

# HITACHI

Inspire the Next

HITACHI  
REFRIGERATOR-FREEZER  
日立無霜全自動式  
多門電冰箱

家庭用



Six doors 六門形式

Model 型號 **R-SF62ZMJ** **R-SF58ZMJ**  
**R-SF48ZMJ**

### Notice Before Use 使用前須知

- Thank you very much for purchasing a Hitachi Refrigerator.
  - This refrigerator is designed for home use only. Do not use this refrigerator for the business use and/or any purpose other than storing food.
- It may take time to cool for the first time. (👉 Pg. 12)
  - It may take more than 4 ~ 24 hours to fully cool.
- Make sure that any food does not protrude beyond the storage height limit of each compartment, and allow clearance between each food in each compartment. (👉 Pg. 27, 32)
  - Otherwise, food and/or package may not be stored in each compartment properly, and as a result, the door may not be closed completely. It may cause the refrigerator to not cool sufficiently and/or not make ice.
- 非常感謝您這次購買日立電冰箱。
  - 此電冰箱是家庭使用的。請勿使用於業務用途和儲存食品以外的目的上。
- 購買後，初次使用時，需要時間冷卻。(👉 12頁)
  - 庫內變冷可能需要約4小時至24小時以上。
- 請遵守可容納食物的高度，食品之間空開間隙儲放。(👉 27, 32頁)
  - 過分塞堵食物，會造成食品及袋子被夾住、門關不緊、變冷效率低、不能製冰。

Please read this operation manual carefully and ensure you use the appliance correctly. In particular, be sure to read the "Safety Suggestions" section of this operation manual before use.

Please keep this operation manual along with your guarantee card.

請詳閱本使用說明書、以達正確使用。  
使用前、請務必詳閱「安全上之注意事項」。  
請妥善保管本使用說明書與保證書。

## Introduction 首先

### Vacuum compartment (X System 真空チルド) 真空室 (☞ Pg.21/21 頁)

By Vacuum Preservation System, nutrients and flavors are retained and food lasts longer. Display "Vacuum Compartment +1°C" or "Vacuum Compartment -1°C" on the control panel on the door to use this function.

以真空保存來保護容易氧化的營養成分，維持鮮度和抑制食品變質。  
請在箱門操作面板上顯示為「真空開+1°C」或「真空開-1°C」來使用。



### FROST RECYCLE 霜循環冷卻

Effectively utilizes frost which is adhered to radiator when refrigerator is operating and was useless up to this time.

Utilizes the cold of frost to cool Refrigerator Compartment and Vegetable Compartment, and prevents food from drying utilizing the moisture of frost.

對至今為止沒被利用過的，運轉時付著在冷卻器上的霜進行有效利用。  
利用霜的冷氣對冷藏室・蔬菜室進行冷卻，同時利用霜的水分來抑制食品的乾燥。

### Automatic Ice Maker 自動製冰機

(☞ Pg. 29/29 頁)

Automatically makes and keeps ice cubes just by filling the water supply container with water.  
把水倒入給水槽內可自動製冰保存。



It may take 24 hours to make ice for the first time immediately after installing the refrigerator.

剛裝置之後，初次的製冰可能需要花24小時以上。

- This operation manual explains how to use the R-SF62ZMJ, but you can also use other models in the same way.
- 此使用說明書是用於R-SF62ZMJ的說明，其它機型的使用方法也是一樣。

# CONTENTS 目錄

## Before Use 使用前

- **Safety Suggestions**  
安全上的注意事項 - - - - - 4
- **Before Use 使用之前** - - - - - 11
- **Control Panel/Name of each part/  
Storage Compartment**  
操作面板・各室的名稱・儲存地方
  - Control panel on the Refrigerator  
Compartment Door  
冷藏室門的操作面板 - - - - - 14
  - Name of each Compartment 各室的名稱 - - - 15
  - Storage Compartment 食品的儲存地方 - - - 15

## General Use 通常的使用方法

- **Refrigerator Compartment 冷藏室**
  - Descendible Case 下移式便取盒 - - - - - 19
  - Quick Cooling 快速冷藏 - - - - - 20
- **Vacuum Compartment 真空室  
(X System 真空チルド)**
  - Preparation before use 使用的準備 - - - - 22
  - How to maintain (Monthly maintenance)  
保養方法 - - - - - 24
- **Freezer Compartment 冷凍室**
  - Quick Freezing 急速冷凍 - - - - - 26
  - Height of the storageable food  
可容納食品的高度 - - - - - 27
- **Ice Compartment (Automatic Ice  
Maker) 製冰室 (自動製冰機)**
  - How to make Ice 製冰方法 - - - - - 29
  - How to change the Settings of the Automatic  
Ice Maker 自動製冰的設定切換 - - - - - 30
  - When you want to make ice quickly (Quick  
Ice Making) 急需製冰 (急速製冰) - - - - 30
  - Ice Making Time and Capacity  
製冰時間與製冰能力 - - - - - 31
- **Vegetable Compartment**  
蔬果保鮮室 - - - - - 32

## How to maintain 保養

- **How to maintain 保養方法**
  - When dirt is found 發現髒時 - - - - - 33
  - Power Plug 電源插頭 - - - - - 33
  - How to care the inner/outer of the refrigerator  
庫內 / 庫外的保養 - - - - - 34
- **How to remove parts**  
卸除組件的方法 - - - - - 35
- **How to maintain the Automatic Ice  
Maker 自動製冰機的保養**
  - Cleaning the Ice Maker 製冰機清潔 - - - - 37
  - Water Supply Container/Water Filter  
給水槽 / 淨水過濾片 - - - - - 38
  - Cleaning the Ice Tray 製冰盤清潔 - - - - - 39

## When in trouble 遇到困難

- **Door Alarm 箱門警報器** - - - - - 40
- **Child Lock/Optional**  
兒童安全鎖 / 可選配件 - - - - - 41
- **Troubleshooting 遇到困難的時候** - - - 42
- **Practical advice on how to use the  
refrigerator 這種情況下** - - - - - 51

## Specification 規格

- About non-CFC refrigerators  
有關碳氫化合物的冰箱 - - - - - 53
- Storable weight 可收納的食品重量 - - - - - 53
- Specification 規格 - - - - - 54



# SAFETY SUGGESTIONS 安全上的注意事項

請務必遵守  
Ensure to follow these precautions

When using this appliance, personal harm, harm to other people, and also damage to property.  
為了防止危害到使用者或其他人及造成財務上的損失，請務必遵守以下事項。



■ **The following pictographs categorize and explain the level of possible harm on damage that may occur from ignoring suggestions resulting in missing the appliances.**


以下將以標示方式，區分及說明忽視標示內容而誤用時所產生的危害與損失程度。

 <p><b>WARNING</b> 警告</p>	<p>Suggestions headed by this pictograph indicate "There is high chance of serious injury or death" if ignored. 此標示欄表示「可能會造成死亡或身負重傷之預測內容」。</p>
 <p><b>CAUTION</b> 注意</p>	<p>Suggestions headed by this pictograph indicate "There is a high chance of injury or damage to property" if ignored. 此標示欄表示「可能會發生受傷或財務損失之預測內容」。</p>

■ **How the suggestions should be taken are indicated and categorized by the following symbols accompanied by explanations. (The symbols below are examples)**

以下將以圖示標示方式，區分及說明應遵守內容的種類。(以下為圖示標示例)

	<p>This symbol indicates something you must not do. (Prohibited) 此圖示標示為「禁止」內容(請勿執行之事項)。</p>
	<p>This symbol indicates something you must do. (Compulsory) 此圖示標示為「強制」內容(請務必執行之事項)。</p>




## WARNING 警告

---


**Installation 安裝時**

■ **Install earth leakage circuit breaker when installing the refrigerator in a humid or damp environment.**

■ **請確實實施接地。**  
Electrical leakage due to failure, etc. could result in electrical shock.  
● Make sure to contact the dealer for earthing installation. (☞ Pg. 13)  
避免因故障·漏電等因素而發生觸電。  
● 請務必委託經銷商執行接地工程。(☞ 13 頁)



Earth Connection  
連接接地線




接地端子  
接地連接螺絲


---

■ **Do not install the refrigerator in damp places or where water may splash on.**

■ **請勿設置於潮濕或會被水淋到的場所。**  
● This may impair electricity insulation causing electric shock or fire.  
● 避免因電氣絕緣不良而引起觸電·火災的危險。





Wetting Prohibited  
禁止淋濕



---

■ **Take measures to prevent overturning of refrigerator due to earthquake, etc.**

■ **針對地震等天然災害做好防止翻倒處置。**  
● Overturning of the refrigerator could result in personal injury. (☞ Pg. 13)  
● 避免因翻倒而受傷。(☞ 13 頁)

搖晃  
不定

**WARNING**  
**警告**

■ **Handling the power and power cable 電源及電源電線**

■ **Avoid usage that may cause the wall outlet or power cord components to work beyond the specified voltage. Also do not use power sources that are not a rated voltage current.**

■ 使用時請勿高於插座或配線器具的額定電流。  
請勿使用交流額定電壓以外的電源。

If a power source is shared with other appliances, double or multipoint adapters may heat up beyond normal levels and cause fire.

● Use a wall outlet rated above 15 ampere by itself.

若與其他電器插頭併用，或使用三面插座等，會因異常發熱而造成火災的危險。

● 請單獨使用額定電流15A以上的插座。



Prohibited  
禁止



■ **Do not do anything that may damage the power cord or plug.**

■ 請勿讓電線·插頭破損。

The power cord or plug should not be cut, modified, touched with hot implements, bent by force, twisted, pulled, have heavy objects placed on it, squeezed by the refrigerator, or be bound or tied up.

請勿讓電線受損·加工·接近發熱器具·勉強彎曲·扭曲·拉扯·乘載重物·讓冰箱壓住電線或捆綁電線。

Using a damaged power cord may cause electric shock, short circuits, or fire.

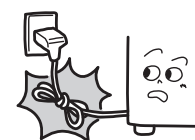
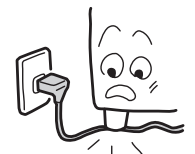
在已受損的狀態下使用時，會引發觸電·短路·火災的危險。

● Please consult with a retailer about the repair of the power cord or plug.

● 修理電線·插頭時，請洽經銷商。



Prohibited  
禁止



■ **Connect the power plug firmly to a power outlet with the cord running down.**

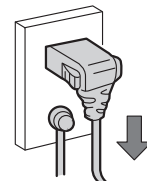
■ 將電插頭的電線向下，將插頭確實電插座內。

● Connection of the power plug with the cord running up could apply stress on the cord and cause electrical short or overheat, which could result in electrical shock or fire.

● Incomplete connection of the power plug could result in electrical shock or fire due to heat.

● 如果電插頭方向相反插入，會給電線增加負擔，成為短路·觸電·起火的原因。

● 如果電插頭插的不夠完全，也將會成為因觸電，發熱而導致火災的原因。



■ **Do not insert or remove the power plug with wet hands.**

■ 請勿用潮濕的手，拔除插頭。

● This may result in electric shock.

● 發生觸電的原因。



Wet Hands Prohibited  
禁止濕手



■ **Clean the dust on the power plug frequently.**

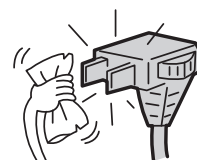
■ 請定期清除插頭上的灰塵。

Insulation failure from moisture when dust collects on the power plug may cause fire.

● Unplug the power plug and wipe it with a dry cloth.

當插頭堆積灰塵時會因濕氣而造成絕緣不良，進而引起火災。

● 請拔除插頭再用乾布擦拭乾淨。



■ **Be sure to unplug the power plug before maintaining the refrigerator.**

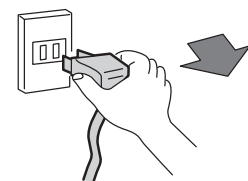
■ 進行冰箱保養，請務必拔掉插頭。

Continued use may cause electric shock or injury. (Pg. 33)

有觸電或受傷的危險。(33頁)

● Always hold the plug when unplugging it.

● 請將插頭確實的從插座內拔出。



# SAFETY SUGGESTIONS 安全上的注意事項

請務必遵守  
Ensure to follow these precautions

## WARNING 警告

### During normal use 在一般使用的情况下

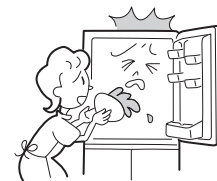
#### Do not splash water on or inside the refrigerator.

##### 請勿用水淋濕主體與箱內。

- This may impair electricity insulation causing electric shock or fire.
- 避免因電氣絕緣不足而引起觸電·火災。



Wetting Prohibited  
禁止淋濕



#### Do not put in things that may catch fire.

##### 請勿放入容易引火的物品。

- Benzene, ether, LP gas, thinner, adhesives may ignite an explosion.
- 揮發油·乙醚·LP 瓦斯·稀釋液·黏著劑會發生引爆的危險。



Prohibited  
禁止



#### Do not put water containers on the refrigerator.

##### 請勿將含水容器放在冰箱上。

- Spilled water may impair insulation of electrical components causing faulty electrical currents. This may result in electric shock or fire.
- 翻倒的水會造成電氣組件絕緣不良而發生漏電·火災·觸電的危險。



Wetting Prohibited  
禁止淋濕



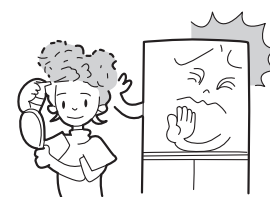
#### Do not use flammable sprays near the refrigerator.

##### 在附近請勿使用可燃性噴霧用品。

- Sparks from points of electrical contact such as door switches may ignite a fire.
- 避免因箱門開關等電氣接點引起的火花引發火災。



Prohibited  
禁止



#### Do not put things on top of the refrigerator.

##### 請勿在冰箱上放置物品。

- Opening and closing doors etc. may cause things placed on top of the refrigerator to fall resulting in injury.
- 避免因開閉箱門，造成物品掉落而受傷。



Prohibited  
禁止



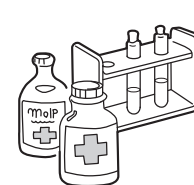
#### Drugs, chemicals, research and experimental substances should not be stored in the refrigerator.

##### 請勿用來保存藥品或學術試樣。

- Substances that require precise conditions for storage cannot be stored in a domestic refrigerator.
- 必須嚴格管理的物品，不可保存於家庭用冰箱內。



Prohibited  
禁止



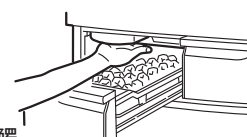
#### Do not touch the machinery components of the Automatic Ice Maker.

##### 請勿手觸自動製冰機的機械部位。

- There is a danger of injury when the ice trays are rotating.
- 製冰盤旋轉時，手恐怕會受傷。



Contact Prohibited  
禁止接觸



#### Do not hang on the doors or step up on the various compartments.

##### 請勿懸在箱門上嬉戲，或踏在收納盒上。

- Injury may be caused by the refrigerator tipping over or hands getting caught between doors.
- 避免因翻倒，夾到手指而受傷。



Prohibited  
禁止



**WARNING**  
**警告**

**During normal use 在一般使用的情况下**

- Do not hang from the Descendible Case.
- 請不要吊掛在「下移式便取盒」上。



- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 請注意不要讓孩子們玩耍。

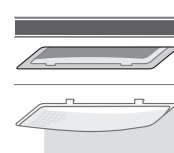


**Do not remove the cover of the interior light.**

- 請不要脫掉庫內燈的蓋子。

When the interior light is damaged, please contact either the manufacturer, the service centre or person with required knowledge for replacing the light to avoid injury.

燈泡損壞時，須由製造廠商或其服務處或具有相關資格的人員加以更換以避免危險。



**Concerning the refrigerant ( Be careful of the following related to the use of flammable gas.)**

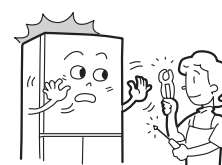
關於冷媒（由於這是一種可燃性的氣體，請注意以下的事項。）

- Do not scratch or damage the main body of the refrigerator with a sharp object such as screw.

- 不可以被螺絲等銳利物品刮傷冰箱本體。

Since the refrigerant used is flammable, any leakage from the pipe inside the wall may cause ignition and explosion.

由於使用可燃性的冷媒，當冷媒從冰箱內壁的配管外洩，會有起火·爆炸的危險。



- Allow clearance around the refrigerator and keep ventilation openings when installing it. (Pg. 12)

- 安裝的時候，在周圍要離開一些間隙，確保要有足夠的散熱空間。(Pg. 12 頁)

Leakage of the refrigerant may accumulate and cause ignition and explosion.

若冷媒外洩的情況持續，會有起火·爆炸的危險。



- Do not damage the refrigerant circuit.

- 請勿損傷冰箱的冷卻管路。

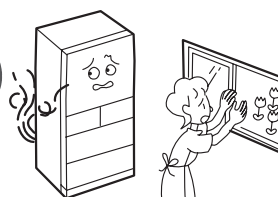
**If you happen to damage the refrigerant pipe, stay away from the refrigerator and avoid using fire and electrical appliances.**

冷媒配管損壞時，請將冰箱遠離火源並避免使用電器用品。

Should you damage the refrigerator, open the window to ventilate and contact your dealer or our repair reception desk.

配管損壞時，請儘快將門窗打開，並與經銷商或日立技術中心聯絡。

(關於售後服務，請參閱說明書背面)

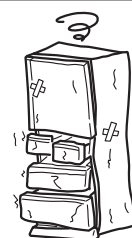


- Please consult your dealer or the Recycle Hotline (0800-085-717) of the Recycle Centers in the Environmental Protection Administration when discarding the unit.

- 如需進行廢棄處理時，請聯絡經銷商或環保署資源回收中心專線(0800-085-717)，交付他們進行專業處理。

If the refrigerant is wet, it may cause ignition and explosion.

若冷媒外洩會有起火·爆炸的危險。



# SAFETY SUGGESTIONS 安全上的注意事項

請務必遵守  
Ensure to follow these precautions

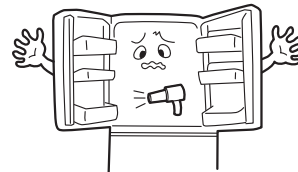
## WARNING 警告

- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

- 除廠商建議方法外，不得使用機械工具或其它工具來加速除霜的過程。



Prohibited  
禁止



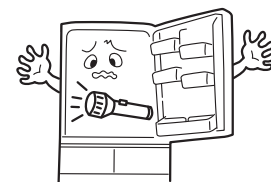
- Do not use electrical appliances inside the refrigerator.

- 請勿在冰箱內部使用電器用品。

- If the refrigerant leaks, sparks on the contact may cause ignition and explosion.
- 如冷媒外洩，電氣接點所產生的火花，會有起火、爆炸的危險。



Prohibited  
禁止



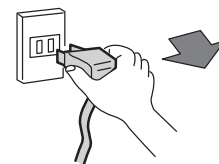
### In case of emergency 萬一有下列情形

- Stop the refrigerator by unplugging it if it is not running properly or broken.

- 當產品異常或故障時，請拔掉插頭停止運轉。

Continue may cause electric shock or injury.  
有觸電或受傷的危險。

- Always hold the plug when unplugging it.
- 請務必在拔除插頭時握住插頭。



- Do not disassemble, repair, or modify your refrigerator.

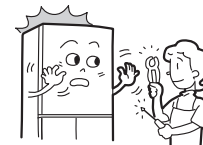
- 請勿自行分解、修理、改造。

Injury may be caused by ignition of fire or faulty running.  
避免發生火災，異常動作而受傷。

- Please consult with a retailer if any repairs or disassembly are required.
- 需分解、維修時，請洽經銷代理商。



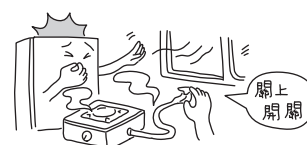
Disassembly prohibited  
禁止分解



- In the event of a flammable gas leak do not touch refrigerator and open windows to let air flow.

- 可燃性氣體外漏時，勿接觸冰箱，請立即開啟窗戶進行換氣。

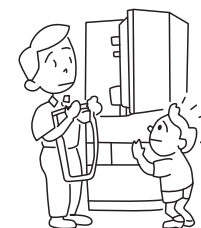
- Sparks from points of electrical contact such as door switches may ignite explosions causing fire or burn injuries.
- 避免因箱門開關等電氣接點的火花，而發生引爆、火災、燙傷等危險。



### When discarding the unit 廢棄處分時

- Before discarding the unit or recycle, remove the door packing to avoid the risk of an infant or children to be entrapped inside.

- 在等待廢棄物再生保管之際，因有幼兒被誤困在內之虞，請將門襯條拆取下來。





**CAUTION**  
注意

**When moving or carrying 移動・搬運時**

**On a floor that is easily scratched do move the refrigerator using the wheels at its base.**

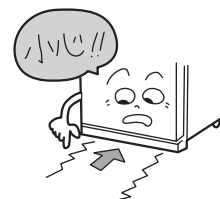
請勿在容易刮傷的地板上使用冰箱滑輪。

The wheels may scratch the floor.  
避免因滑輪而刮傷地板。

- For a floor that may be easily scratched, lay a protective mat.
- 請在容易刮傷的地板上鋪上保護板。



Prohibited  
禁止

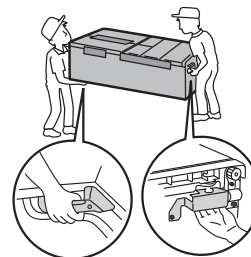


**Use the carrying handle when carrying it.**

搬運時，請用手持手把搬運。

Your hands may slip resulting in injury if you hold the refrigerator in other places apart from at the carry handles.  
倘若沒有手持把手，可能會因手滑而受傷。

- More than 2 person should carry the refrigerator for safety reasons.
- Carry it with the door facing upward; as shown in the illustration.
- Never hang the handle with a crane.
- 請僱用2人以上手持手把搬運。
- 搬運時請如圖示般將箱門朝上。
- 請不要用起重機等吊起把手。



**During Normal Use 在一般使用的情況下**

**Do not put bottles in the Door Baskets if they do not sit properly on the bottom of the front section.**

請勿在超大瓶飲料的縫隙間再塞入其他瓶罐。

- Forcing in items like large bottles may result in them getting tipped over, causing injury.
- 勉強放入超大瓶飲料瓶後，在開閉箱門時，可能會因掉落而受傷。



Prohibited  
禁止



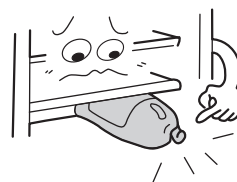
**Do not have food items protruding over the front of the shelves.**

請勿讓食品凸出層架。

- Injury may be caused from items like bottles getting knocked over.
- 避免因鉤到瓶罐後掉落而受傷。



Prohibited  
禁止



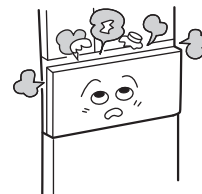
**Do not put the glass bottles in the freezer compartment.**

請勿將瓶子放在冷凍室內裡。

- Bottles may break from the contents freezing and cause injury.
- 內容物結凍會使瓶子破裂，容易受傷。



Prohibited  
禁止



**When two or more doors are being opened or another person is using the refrigerator, make sure fingers don't get caught.**

同時開啟二個以上的箱門時，或者其他人也在碰觸冰箱時，請確認手指是否會被冰箱門夾住。

- Fingers may get caught in the spaces between doors causing injury.
- 避免手指被門與門之間的縫隙所夾傷。



# SAFETY SUGGESTIONS 安全上的注意事項

請務必遵守  
Ensure to follow these precautions

## CAUTION 注意

■ Do not stack or protrude any food storing in the descendible case.  
Be sure to seal up any spillable food.

■ Be sure to attach the partitions and wire to the descendible case before use.

■ 置放食品在下移式便取盒時，請勿層疊食品或讓食品凸出在外，請用蓋或保鮮紙密封好容易流溢的食品。

■ 隔層板與鐵絲安裝後，方可使用下移式便取盒。



Prohibited  
禁止

■ Do not hold the top of the doors when closing them.

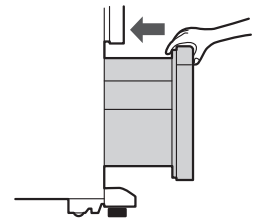
■ 關抽屜型的箱門時，請勿手持上方推進。

● If you hold the top of a door when closing it you may get your fingers caught or pinched causing injury.

● 按住門上方關抽屜會夾住手指容易受傷。



Prohibited  
禁止



■ Foods and containers inside the freezer compartment should not be touched with wet hands.

■ 請勿用潮濕的手碰觸冷凍室內的食品或容器。

● This may cause frost injury. (Especially in the case of metal items)

● 避免凍傷。(尤其是金屬製產品)



Contact  
Prohibited  
禁止接觸



■ Do not have your feet too close when opening the bottom door of the refrigerator.

■ 開啟最底層的箱門時，請勿讓腳靠近冰箱。

● When opening this door you may hit the in step or other parts of your feet resulting in injury.

● 避免在開啟箱門時，碰觸到腳底而受傷。



Prohibited  
禁止



■ Do not eat food that smells strange or has changed color.

■ 請勿食用有異味，已變色的食品。

● Bad foods may cause serious sickness.

● 避免因食品腐敗而引發疾病。



Prohibited  
禁止



■ Do not put your hands or feet under the base surface of the refrigerator.

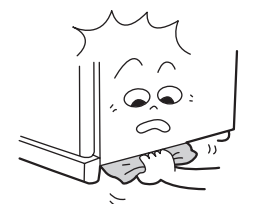
■ 手腳不要放進冰箱的底部。

When cleaning, putting your hands under the base surface of the refrigerator may result in injury by cutting them on sheet metal parts.

清理時將手伸入冰箱底下時，可能會被鐵板割傷。



Prohibited  
禁止



# BEFORE USE 使用之前

## Adjusting the refrigerator legs to keep it level 用調整腳將左右箱門進行水平固定

Left or right door may be slightly lower when the surface of the installation place is not level or either of the left and right leg is sunk in the floor surface because of the soft floor material and the addition of food weight.

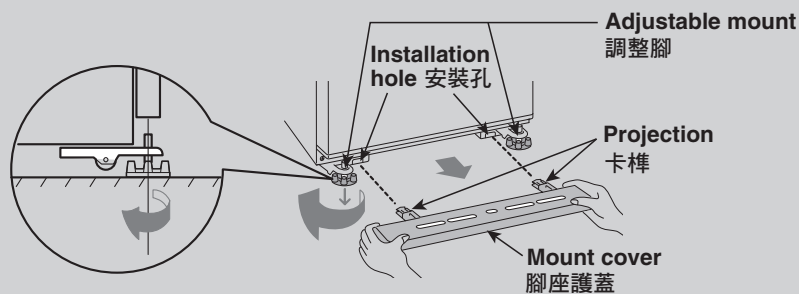
→ This does not affect the refrigerator function. Adjust the refrigerator legs to keep it level according to the procedure listed below if you want to correct it.

設置的地方不平、地板太軟、加上食物的重量，冰箱腳會下沉，箱門會有稍微的歪斜。

→ 功能上沒有問題，如介意請按如下的步驟進行平衡調整。

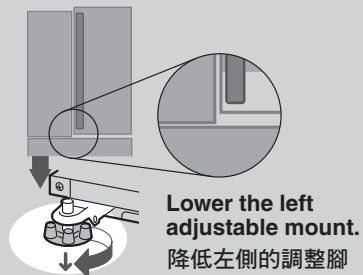
**1** To remove the mount cover, hold both ends and pull it towards you applying some force.  
手持腳座護蓋的兩端，用力拉向身前再予以卸除。

**2** Turn the left and right two adjustable mounts to lower the legs to the floor surface, and fix them.  
旋轉調整腳，把腳降低到地面固定。（左右兩個地方）

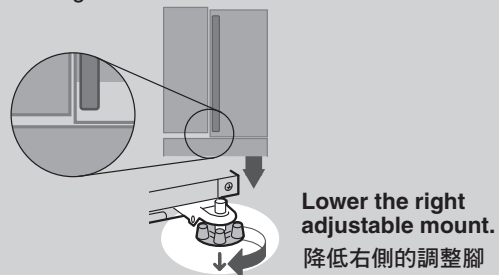


**3** Turn the adjustable mount on the side where the door is lower until the one door becomes flush with the other door.  
旋轉調整箱門下垂一邊的調整腳，直到電冰箱的門平衡。

■ The left door is lower 左屏垂下時

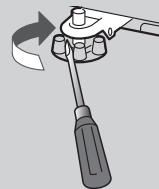


■ The right door is lower 右屏垂下時



- The door step indicates 1mm for a turn. Use this index to turn the adjustable mount.
- The adjusted door may become lower because it may take several days until the refrigerator permanently becomes level after adjusting. Adjust the refrigerator legs again to keep it level according to the procedure if this is the case.
- Use the optional parts if the door is still lower after that.  
Option: "Door Adjusting Plate" Part No.R-Y6000 500
- 調節腳每次旋轉的量，1圈約相差1mm。
- 調整以後，因為電冰箱本體與地板適應要花幾天時間，已經調整過的門有可能高低不平衡。箱門高低不平衡的時候，請再次按步驟進行平衡調整。
- 歪斜還是修不好的話，請另購配件使用。  
可選配件：「箱門調整盤」產品型號.R-Y6000 500

■ When it is hard to turn the adjustable mount 調整腳難以旋轉時，  
Push and turn it with a tool such as a driver.  
請使用螺絲刀等推轉。



**4** Insert the pins (left and right) of the mount cover into the mount holes.  
將腳座護蓋卡榫（左右）插入安裝孔內。

Safety Suggestions (Continue) / Before Use  
安全上的注意事項（繼續）/ 使用之前

# BEFORE USE 使用之前

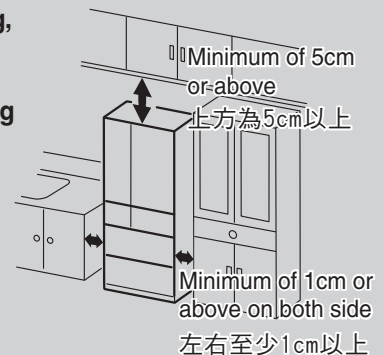
**Install the refrigerator in a place meeting the following requirements.**  
請在如下的場所設置。

- **The floor should be sturdy and flat.**  
Lay the board which has 1cm thickness on the floor if the refrigerator is installed on the carpet, tatami mat, flooring or PVC sheet flooring which may hollow or discolor.
- **A location away from direct sunlight and heat is recommended.**
- **A location is not damp and has good air flow.**  
This will reduce adverse effects to refrigerating power and keep electricity cost down.  
This will also prevent the refrigerator from discoloring and rusting.
- 堅固・水平的地板。  
地毯、榻榻米（日式草蓆地板）、木板地、塑膠地板等恐怕會有變形、變色的可能，請墊一塊板（1cm厚）。
- 避免陽光直射和高溫。
- 空氣流通，避免潮濕。  
這些可減輕對製冷功率的負荷，降低電力的消耗。  
而且抑制變色或生鏽等。

**Allow enough space around the refrigerator for radiating heat.**  
在周圍請離開一些散熱空間。

**A minimum of 1cm on both sides and 5cm above.**  
左右至少1cm以上，上方為5cm以上。

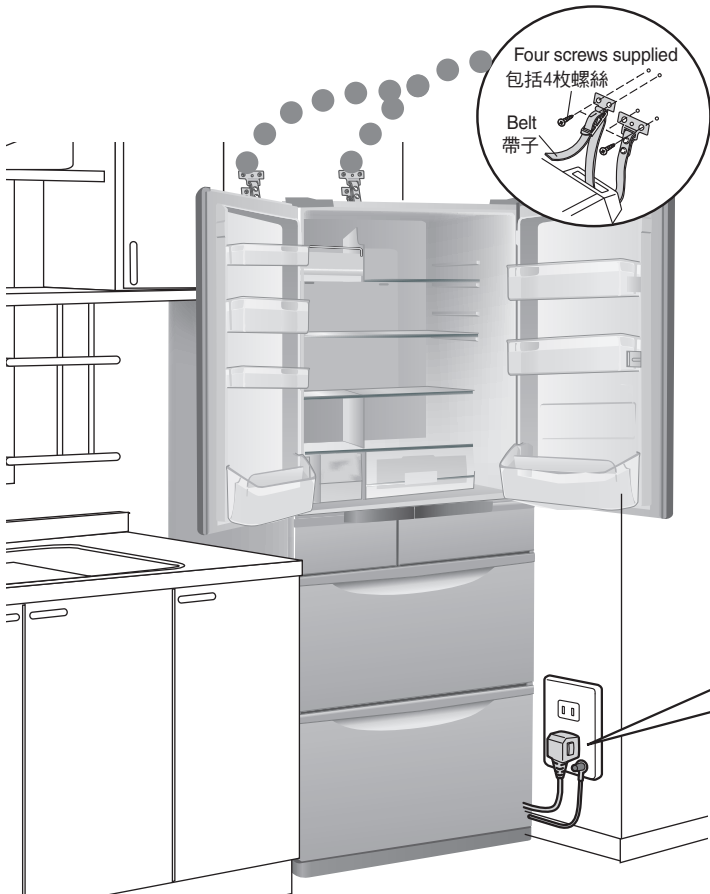
- The refrigerator releases heat in order to keep the food cold. For efficient cooling, allow enough space around the refrigerator.
- Dimension of the center part of the side of the main body is slightly larger than the displayed dimension. Extra dimension should thus be allowed when installing the refrigerator for better radiation efficiency.
- The back of the refrigerator can be placed next to a wall; but if there is a vibrating sound or the wall color blackens, then move the refrigerator away.
- 由於冰箱是用來冷藏食品，因此會從周圍散熱。若要有效發揮冷藏效果，則請讓周圍保有充裕的空間。
- 本體側面中央比顯示尺寸稍大，為了提高散熱效率，請準備較富裕的安裝尺寸。
- 雖然背面會貼壁，但出現震動音或者壁材變黑時，請讓冰箱遠離壁面。



**When using the refrigerator for the first time after purchasing**  
購買後，初次使用時

- It may take more than 4~24 hours to fully cool depending on the temperature around the refrigerator or the amount of the stored food.
- Clean the Automatic Ice Maker by using "Cleaning the Ice Maker" when using it for the first time. (Pg. 37)
- A series of ice-making procedures which is automatically performed starts after the refrigerator cools enough. (It may take more than 24 hours to make ice for the first time.)
- Minimize the number of times of opening and closing the door to cool it quickly.
- Allow clearance between each food in each compartment.
- It may smell like plastic for the first time. Ventilate the room well to make sure that the room is not filled with the smell. The smell gradually disappears.
- 根據電冰箱的環境溫度、食物的儲放狀態，庫內完全冷卻需要約4小時長至24小時以上。
- 初次使用自動製冰時，請進行自動製冰的清掃「製冰機清潔」。(Pg. 37 頁)
- 自動進行一連串的製冰運轉是要在庫內充分冷卻後才開始。  
(使用開始時，最初的成冰要花24小時以上。)
- 為了儘快冷卻，請盡量少開關門。
- 食品之間請空開間隙儲放。
- 使用開始時，會有塑料的氣味。請注意不要讓氣味悶著，弄好房間的通風。氣味自然會消失。

(Continue) (繼續)



### To prepare for an earthquake 地震對策

- It is recommended to fix the refrigerator to a sturdy wall or pillar by using two "Safety belt against overturning for refrigerators".
- Option : "Safety belt against overturning for refrigerators" Part No.R-826CV 300 : 1 belt
- 建議使用兩條「電冰箱防倒安全帶」，固定在堅固的牆壁或柱子上。
- 可選配件：「電冰箱防倒安全帶」產品型號.R-826CV 300：1條裝

Contact your dealer for details. 詳細內容請洽詢經銷店。

The refrigerator can be connected to an exclusive wall outlet soon after it is installed.

Connected to an exclusive wall outlet.

安裝後插入專用插座上。  
連接於專用插座上。

(Power 110V Rated 15A or more.)  
(電源110V額定電流15A以上。)

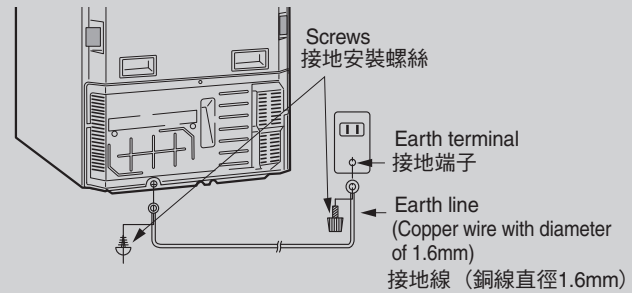
Before Use (Continue)  
使用之前 (繼續)

### About Grounding 接地作業之實施

It is recommended to ground the refrigerator to prevent possible electrical shock.

請避免放置於容易漏電的地方。

- Contact your dealer to ground the refrigerator or install an earth leakage circuit breaker if the refrigerator is installed in especially damp and humid places.
- Option : "Earth wire(2.5m)" Part No.NW-60R6 052
- 如設置地方特別潮濕，請與經銷店協商，接地線或安裝漏電開關。
- 可選配件：地線 (2.5m) 產品型號.NW-60R6 052



### Must not connect 不可連接的地方

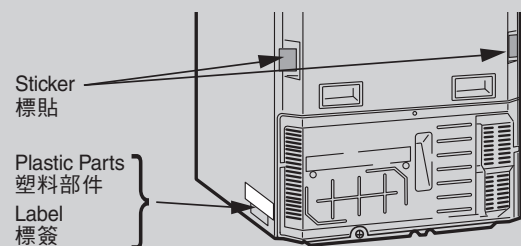
- Water pipe (Danger of electric shock)
- Gas pipe (Danger of explosion)
- Telephone line or the earth of lighting rod (Danger when lighting)
- 自來水管 (有觸電的危險)
- 瓦斯管 (有爆炸的危險)
- 電話線或避雷針的接地 (打雷時會發生危險)

#### Notice

- Do not tear off the sticker at the back. If may result in inefficiency of coldness.
- Do not remove the plastic parts on the bottom of the side.

#### 通知事項

- 請勿將背面的標貼撕掉。會導致冰箱冷卻效果變弱。
- 請勿將側面下部的塑料部件脫除。



※ If you wish to install the refrigerator in a hot spring area exposed to sulfide gas, you may need to apply anti-rust treatment to the piping. Contact your dealer in advance. Failure caused by gas damage will not be covered under guarantee.

※ 若安裝於有硫化物產出的溫泉地區，有需要對配管進行防鏽處理時，請預先與指定的經銷商聯絡。

# CONTROL PANEL · NAME OF EACH PART · STORAGE COMPARTMENT

## 操作面板 · 各部分的名稱 · 儲存室

### Control Panel on the Refrigerator Compartment Door 冷藏室門的操作面板



You can select the settings of the various useful functions and adjust the temperature in the compartment using the Control Panel on the Refrigerator Compartment Door.

冷藏室門的操作面板可用以設定便利的機能以及調節庫內的溫度。



Button for selecting the function  
選擇機能用的  
的按鈕

Button for adjusting the temperature  
調節溫度用的  
的按鈕

Useful Function 便利的機能	
<b>Vacuum Compartment</b> 真空室 (X System 真空チルド) (  )	Push the "Vacuum Compartment" button to select "Vacuum Compartment -1°C", "Vacuum Compartment +1°C" or "OFF (Subzero)". "Vacuum Compartment -1°C" is preselected at shipping. 按  按鈕選擇「真空開+1°C」「真空開-1°C」「真空關-1°C」。出廠時的設定是「真空開-1°C」。(☞ Pg. 22/22 頁)
<b>Quick Cool Functions</b> 急冷機能 (  )	Push the "Quick Cool Functions" button to select "Quick Freezing", "Quick Cooling" or "Quick Freezing and Quick Cooling". 按  按鈕選擇「急冷凍」「急冷藏」「急冷凍·急冷藏(同時)」。
<b>Quick Cooling</b> 快速冷藏	Refrigerator Compartment is strongly cooled. Select it when you want to cool the food and/or drink quickly. 強烈冷卻冷藏室。用於急需冷卻食品以及飲料的時候。(☞ Pg. 20/20 頁)
<b>Quick Freezing</b> 急速冷凍	Freezer Compartment is strongly cooled. Select it when you want to freeze food etc. quickly. 強烈冷卻冷凍室。用於想儘快冷凍時。(☞ Pg. 26/26 頁)
<b>Quick Freezing and Quick Cooling</b> 急速冷凍·快速冷藏(同時)	Freezer Compartment and Refrigerator Compartment are strongly cooled. Cooling effect is weaker than when "Quick Freezing" or "Quick Cooling" is selected. 冷凍室、冷藏室兩個都強烈冷卻。要比單獨設定為「急冷凍」或「急冷藏」時的冷卻效果較低。
<b>Ice Making</b> 製冰機能 (  )	Push the button to select the ice size of "Normal" or "Large". Select "Stop" when you don't need to use the Automatic Ice Maker. 按  按鈕選擇冰的大小「標準」「大顆」。不使用自動製冰時，選擇「停止」。(☞ Pg. 30/30 頁)
<b>Cleaning the Ice Making</b> 製冰機清潔	Ice tray and water supply line can be washed by pushing the "Ice Making" button for more than 5 seconds. 連續按住  按鈕5秒以上時，可以水洗製冰盤與給水路。(☞ Pg. 37/37 頁)
<b>Child Lock</b> 兒童安全鎖	Push the "Cooling" button for more than 3 seconds to display  (child lock display) when you want to prevent the operational error of the control panel. 為了防止操作面板的錯誤操作，請按住「冷藏」按鈕3秒以上使到  (兒童安全鎖) 顯示亮燈。(☞ Pg. 41/41 頁)
<b>Check</b> 確認	"Check" flashes when there is a malfunction. 「確認」閃爍時，是通知有異常發生。(☞ Pg. 51/51 頁)
Adjusting the temperature 調節溫度	
<b>Refrigerator Compartment</b> 冷藏室 (  )	Push the "Cooling" button to set the temperature of the Refrigerator Compartment. Select "MID" in ordinary usage. 按「冷藏」按鈕來設定。(☞ Pg. 20/20 頁) 平常請使用「中」的位置。
<b>Freezer Compartment</b> 冷凍室 (  )	Push the "Freezing" button to set the temperature of the Freezer Compartment. Select "MID" in ordinary usage. 按「冷凍」按鈕來設定。(☞ Pg. 26/26 頁) 平常請使用「中」的位置。

#### Notice

- All the indicator lamps are turned off when the specific time has passed after finishing the operation. Push one of the buttons to turn them on again.
- While the Refrigerator Compartment door is open, the Control Panel does not respond to prevent the operational error even if pushing it.
- All the indicator lamps flash if the door remains open for the specific time. (☞ Pg. 40)

#### 通知事項

- 操作結束後，經過一定的時間時，全部的顯示文字會滅燈。需亮燈時，請按某一個按鈕。
- 為了防止在冷藏室門敞開中的錯誤操作，此時按操作面板也不起反應。
- 門敞開到一定的時間時，全部的顯示文字會閃爍。(☞ 40 頁)



**Refrigerator compartment**  
(About 2°C~6°C)  
冷藏室 (約2°C~6°C)  
(☞ Pg. 16/16 頁)

**Refrigerating foods**  
The temperature of door pocket is slightly high.  
冷藏食品  
箱門置物架附近溫度會稍高。

**Small-item storage case · Egg case** (About 0°C~4°C)  
小件物品盒 · 儲蛋盒 (約0°C~4°C)  
(☞ Pg. 17/17 頁)

**Small sized chilled foods.**  
Eggs also can be stored.  
可存放小型冰溫食品。  
也可存放雞蛋。

**Vegetable compartment**  
(About 3°C~7°C)  
蔬果保鮮室 (約3°C~7°C)

(☞ Pg. 32/32 頁)  
**Vegetable, fruits, drink**  
蔬菜，水果，飲料

**Vacuum compartment** (☞ Pg. 21/21 頁)  
真空室 (X System 真空チルド)

<b>Vacuum Compartment +1°C</b> 真空開+1°C (About 1°C 約1°C)	<b>By reducing oxygen and releasing Antioxidant Vitamins, the nutrients and flavors of meat, fish, vegetable salad and dairy products are retained and food lasts longer.</b> 用此儲存魚·肉·蔬菜·乳製品，以真空的作用+抗氧化維生素的作用，可防止食品裏含有的營養成分氧化。
<b>Vacuum Compartment -1°C</b> 真空開-1°C (About -1°C 約-1°C)	<b>Meat and fish are preserved at lower temperature than the "Vacuum Compartment +1°C".</b> 以「真空開+1°C」的低溫儲存肉類及魚類。
<b>OFF(Subzero)</b> 真空關-1°C (About -1°C 約-1°C)	<b>Suitable for preserving meat and fish (Not suitable for preserving juicy food)</b> 用於儲存肉類及魚類 (不適合儲存水分多的食品)

**Upper freezer**  
**Lower freezer**  
(About -20°C~-18°C)  
上層冷凍室  
下層冷凍室  
(約-20°C~-18°C)

(☞ Pg. 25/25 頁)  
**Store frozen foods, ice-cream and dried foods.**  
儲存冷凍食品，冰淇淋及乾糧。

**Low temperature freezer**  
(Below -20°C)  
低溫冷凍 (-20°C以下)

(☞ Pg. 25/25 頁)  
**Lower temperature of this compartment keeps fresh taste of frozen food longer.**  
低溫可以更長久維持冷凍食品的新鮮味道。

**Ice compartment**  
(About -20°C~-18°C)  
製冰室 (約-20°C~-18°C)  
(☞ Pg. 29/29 頁)

**Store the ice cube made by auto ice making function.**  
將自動製冰機所製造的冰塊儲藏。

Control Panel/Name of each part/Storage Compartment  
操作面板·各室的名稱·儲存地方

• The temperatures are standard values under the specific condition (the surrounding temperature of 30°C, no food stored, door closed and the temperature in the refrigerator is steady).  
They may change depending on the operation states.

• 表中所指溫度是在環境溫度30°C時、不儲放食物、關著門、安定時的標準值。  
根據使用狀態有所變動。

# REFRIGERATOR COMPARTMENT 冷藏室

**Cold Air Blowout Port**  
冷氣吹出口

**Descendible case**  
下移式便取盒  
(Pg. 19/19 頁)

**Fixed door pockets**  
固定容器置物架

**Swing partition**  
旋轉隔板

**Egg stand**  
蛋架

**Fixed shelf**  
固定層架

**Small-item storage case**  
小件物品盒

**Egg case (with egg stand)**  
儲蛋盒 (附有蛋架)

**Double door pockets (left)**  
容器置物架 (左)

**Refrigerator Compartment Temperature Sensor**  
冷藏室溫度感應器

**When you want to cool the food quickly.**  
用於快速冷卻食品時。(Pg. 20/20 頁)

**Quick cooling corner**  
快速冷藏區

**Lower shelf** 低層架  
The height is adjustable. 可以改變高度

**Height adjustable shelf**  
可調式層架

**Height adjustable pockets (2 levels)**  
可調式置物架 (2層)

**Reversible shelf**  
翻轉式層架

**Double door pockets (right)**  
容器置物架 (右)

**Vacuum compartment**  
真空室  
(X System 真空チルド)  
(Pg. 21/21 頁)

## Caution

- Temperature in the Refrigerator Compartment may fall too much if warm food is stored near this sensor. Store that kind of food in the place far away from this sensor.

## 注意事項

- 在附近放熱的食品，冷藏室溫度會降得過低。請儲放在別的地方。



## Small-item Storage Case • Egg Case 小件物品盒 • 儲蛋盒

Small-item storage case •  
Egg case  
小件物品盒 • 儲蛋盒

Egg stand  
蛋架

- Ten eggs can be stored in this case.
- 可以儲放10個雞蛋

Egg stand  
蛋架

- When the egg stand is turned over, it can be used for small sized chilled food.
- 蛋架翻面後則可用於存放小型冷藏食品。

### Caution

- Push in the vacuum compartment case, small-item storage case, and descender case before closing the refrigerator door. Otherwise, the refrigerator door, case or food may be damaged.
- Do not place any juicy food and/or canned beverage near the Cold Air Blowout Port because the temperature becomes lower in the area. Otherwise, they may freeze or damage.
- Dew may occur on the wall etc. or around the Cold Air Blowout Port if you open/close the door frequently or the humidity in the refrigerator is high.
- Wipe off spilled water.

### 注意事項

- 關冰箱門前請務必推入真空室盒、滑動小型食品收藏盒及下移式便取盒。如在沒有推入的情況下關閉箱門，這會導致箱門、盒或食品等損壞。
- 因為冷氣吹出口附近溫度較低，請不要儲放水分多的食品或罐頭飲料。會有凍結破損的危險。
- 箱門開關次數多的時候或庫內溫度高的時候，壁上等會有水蒸氣，冷氣吹出口的周圍會凝結露水。
- 把水弄灑了就請擦乾淨。

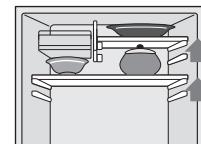
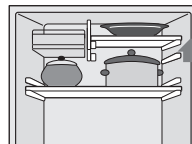
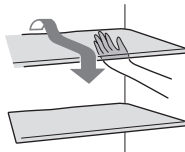
## Shelves and pockets are adjustable 層架及置物架可調整

Shelves and pockets position can be adjusted according to the size of food and drinks. Remove the stored items before adjusting the shelves.

層架及置物架可配合食品大小進行調整。調整層架時，請先將儲藏的食品移出。

### Height Adjustable Shelf • Lower Shelf 可調式層架 • 低層架

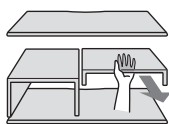
- ① Remove by slightly lift up the back of the shelf and pull forward.
- ② Adjust the shelf to the desired height and slide it until it reaches to the interior wall, then slightly lift up the back of the shelf and push it in. (Hitch the forks of the shelf to the parts on the back of the shelf)



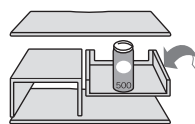
- ① 從裡面把層架稍微抬高，往前拉出後就可取出。
- ② 按照所需的高度，把層架插放到最裏面之後，稍微提一下層架的裏頭推進去。（將層架的鉤子扣掛在最裏面的部位上）

### Reversible Shelf 翻轉式層架

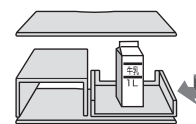
- ① Remove by slightly lift up the shelf.
  - ② Turn over and set at either top or bottom level.
- ① 把層架稍微抬高就可取出。  
② 把層架翻轉後，固定在上層或下層的位置。



As a normal shelf  
用作一般層架



Pattern 1  
款式1



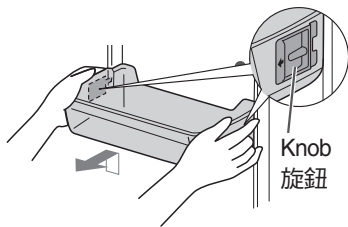
Pattern 2  
款式2

# REFRIGERATOR COMPARTMENT 冷藏室

## Height Adjustable Pockets 可調式置物架

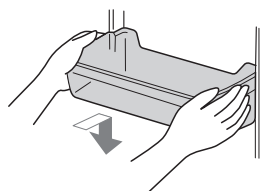
① Pull the levers on both sides and lift up using both hands.

用雙手拉把手並向上抬起。



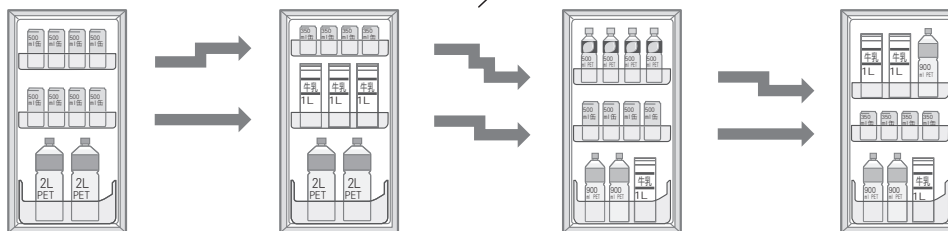
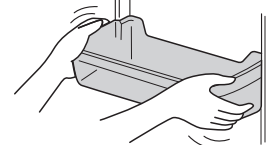
② After the position is adjusted, push the pocket down using both hands.

調整位置後，用雙手把置物架推下。



③ Move the attached pocket upward and downward to check that it cannot come off.

安裝之後，上下移動一下置物架，確認是否不會脫落。



### Notice

- Remove the stored items before adjusting the height. Otherwise, food may drop and could result in injury.
- Be sure to check if the pocket is fixed securely after adjusting the height. Improper installation may cause the pocket to drop and result in injury.
- Do not put lubricating oil onto the spring on the knob of the height adjustable pockets. (The spring is stainless steel.) Otherwise, it may cause the plastic to break.

### 通知事項

- 調整高度時，請先將儲藏的食物移出，否則食品掉下可導致受傷。
- 請確定置物架安裝固定，否則置物架掉下可導致受傷。
- 請勿在可調式置物架的旋鈕上的彈簧注入潤滑油。（彈簧乃不鏽鋼。）否則，塑料旋鈕可能會破裂。

## Swing Partition 旋轉隔板

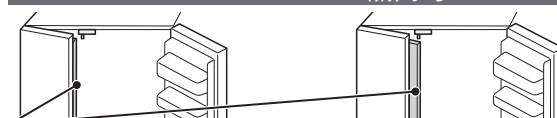
To open the door 開門時



Swing partition  
旋轉隔板

- Do not hold the swing partition to open the left door while the right door is open.
- 右側的門開著時，請勿握住旋轉隔板來打開左側的門。

To close the door 關門時



- Do not close the door when the swing partition folds out.
- 請勿在旋轉隔板還未摺疊起來時關閉箱門。

### Descendible Case 下移式便取盒

The case can be pulled down so that food can be stored and taken out easily at a lower position.

盒子可移下以更方便從低處置放及取出食品。

#### When pulling out 拉出時

Hold the handle and slowly pull out towards you.

握住把手慢慢地往前拉出。



#### When pushing in 推入時

Hold the handle and slowly push in until the end.

握住把手慢慢地推入至裡面。



#### Caution

- Do not hold any place other than the handle or let it hang on the shelf. The case may come off or damaged.
- Do not close the refrigerator door while the descendible case is pulled out. The case or food may be damaged or the door may not be shut properly.

#### 注意事項

- 請勿握把手以外的地方或任其懸掛在層架上，這會導致盒子掉下或損壞。
- 請勿在下移式便取盒被拉出的狀況下關閉箱門，這會導致盒子或食品損壞，或令箱門處於半關閉狀態。

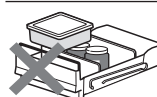
### Storing Food 收納食品



#### Do not stack food.

請勿層疊食品。

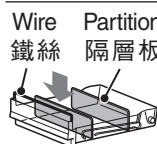
When the case is pulled out, food stacked on top may drop and damage. 拉出時可能會令層疊在上面的食品掉下而導致損壞。



#### Do not let food protruded out of the case.

請勿讓食品凸出在外。

When the case is pulled out, food protruded out of the case may drop and damage. 拉出時可能會令凸出在外的食品掉下而損壞。



Wire 鐵絲  
Partition 隔層板

#### Be sure to attach the partitions and wire to the descendible case before use.

隔層板與鐵絲安裝後，方可使用下移式便取盒。

When pulling out or pushing in the case, food may drop and damage. Be sure to attach the partitions and wire to prevent food from falling or topple over.

拉出及推入時可能會令食品掉下而損壞。為免食品掉下或傾倒，請務必安裝隔層板及鐵絲。

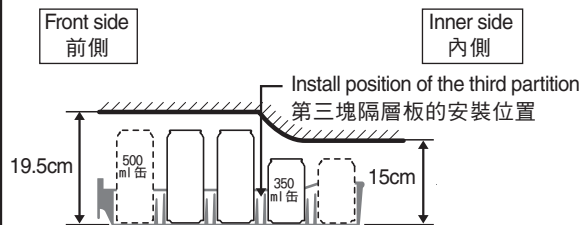


#### Seal the food containing any spillable contents with a lid or plastic wrap.

容易溢出的食品需用蓋或保鮮紙密封好。

When pulling out or pushing in the case, food may spill out. 拉出及推入時可能會令食品溢出。

### Height of Storable Food 可收納的食品高度



#### ● Please follow the height of storable food.

The ceiling of the refrigerator is lower at the inner side. As indicated in the figure on the left, do not let food protruded out of the case when storing food.

#### ● 請遵守可收納食品的高度。

冷藏室的頂部內側稍低。如左圖所示，收納食品時請勿讓食品凸出在外。

#### Caution

- If tall food is stored at the inner side behind the third partition, its case or the food may be damaged.  
※ Two partition plates are attached.

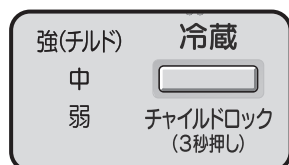
#### 注意事項

- 如將有相當高度的食品收納到第三塊隔層板後面的奧側，可能會導致盒子和食品損壞。  
※ 隔層板配有兩塊

# REFRIGERATOR COMPARTMENT 冷藏室 (Continue) (繼續)

## Adjust the temperature of the refrigerator compartment 調節冷藏室的溫度

### Control Panel on the Refrigerator Compartment Door 冷藏室門的操作面板



**Adjust the temperature of the refrigerator compartment** 冷藏室溫度的調節  
**Push the Cooling button to adjust the temperature of the Refrigerator Compartment.** 按冷藏鍵調節。

The temperatures are standard values under the specific condition (the surrounding temperature of 30°C, no food stored, door closed and the temperature in the refrigerator is steady). 是在環境溫度30°C、不放食物、關著門、安定時的標準值。

<b>MAX 強 (低溫)</b>	About 1~3°C lower than "MID" 比“中”低約1~3°C
<b>MID 中</b>	About 2~6°C 約2~6°C
<b>MIN 弱</b>	About 1~3°C higher than "MID" 比“中”高約1~3°C

#### Notice

- Select "MID" in ordinary usage. The temperature may change depending on the operation states.
- The temperatures of the Vacuum Compartment and the Small-item Storage Case/Egg Case also change if selecting "MAX" or "MIN".
- Store egg in the door pocket when "MAX" is selected because egg in the Small-item Storage Case/Egg Case may freeze.
- Temperature of the door pocket is set slightly higher than the one in the above table.
- You can adjust the temperature more finely. (☞ Pg. 52)
- Braille is described with sequential numbers (number 1~5), therefore it is recommended that a familiar able-bodied person explains the contents of this operation manual to visually handicapped person.

#### 通知事項

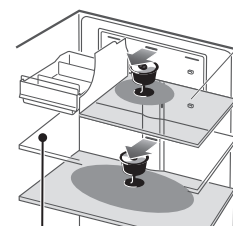
- 通常請使用“中”的位置。溫度是以使用條件而有所變動。
- 設定改為“強”或“弱”時，真空室、小件物品・儲蛋室的溫度也會改變。
- 設定為“強”的時候，小件物品・儲蛋室內的雞蛋會有凍結的可能，因此請儲放在箱門層架上。
- 箱門層架的溫度比上表的溫度略高。
- 溫度可以更加詳細調節。(☞52頁)
- 點字是從上面開始按順序編號(1~5)，身邊的健全人請給說明一下使用說明書的內容。

## Quick Cooling (When cooling food quickly) 快速冷藏 (急需冷藏時)

### 1 Place the food on the Quick Cooling Area (Height Adjustable Shelf).

在快速冷藏隔層(可移式層架)放食物

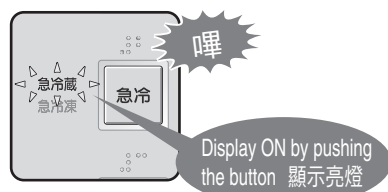
- The food cools more quickly if it is placed on the center part near the interior wall. (the front of the Cold Air Blowout Port)
- Place any juicy food and/or canned beverage on the place far from the interior wall or move them to the Lower Shelf. Otherwise, they may freeze or explode.
- 放在中央的裏頭部分可較快冷卻。(冷氣吹出口前面)
- 水分多的食品及罐頭飲料請離開背面儲放或是移放到下層。因會有凍結、破裂的危險。



Height Adjustable Shelf (可移式層架)

### 2 Push the Quick Cooling button to turn on the indicator lamp of "Quick Cooling".

按「急冷」鍵使「急冷藏」的顯示亮燈

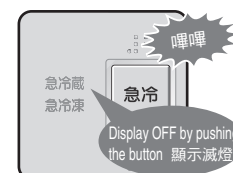
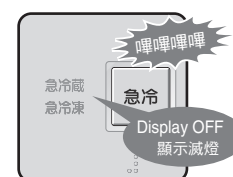


### 3 "Quick Cooling Operation" ends automatically after about 45 minutes.

約45分鐘「急冷藏」運轉就自動終了

Push the Quick Cooling button to turn off the indicator lamp when you want to stop this function.

中途停止時按「急冷」鍵使顯示滅燈



#### Notice

- Cooling effect may become weaker depending on the operation states of the refrigerator when simultaneously using this function and Quick Freezing (☞ Pg. 26) function.

#### 通知事項

- 與急速冷凍機能同時使用的時候，依據電冰箱的運轉狀態，功能效果會有變弱的可能。(☞26頁)

# VACUUM COMPARTMENT 真空室 (X System 真空チルド)



- The vacuum pump lowers the pressure within the vacuum compartment to keep at a low oxygen level. Vitamin C cassette prevents oxidation of food.
- Flavor and nutrients of food can be retained by preventing from oxidation.
- The vacuum effect will not be affected even when the food is wrapped with plastic wrap.

- 真空泵降低真空室內的氣壓以維持低氧狀態。維生素C盒防止食品的氧化。
- 可防止食品氧化從而維持食品中的香味和維生素等營養。
- 即使食品使用塑料保鮮膜覆蓋，也不會影響真空效果。

## Food which are suitable for storage 適於儲存的食物

### Vacuum Compartment +1°C 真空開+1°C

### Vacuum Compartment -1°C 真空開-1°C

#### ● Meat, processed meat

肉類、加工肉

Beef, pork, poultry, ham, sausage etc.  
牛肉，豬肉，雞肉，火腿片，香腸等。

#### ● Fish, seafood

魚類、海鮮類

Horse mackerel, sardine, mackerel, fish roe etc.  
竹筴魚，沙丁魚，鯖魚，魚子等。



#### ● Vegetables, fruits

蔬菜、水果

Vegetable salad, bell pepper, apple, orange, kiwi etc.  
蔬菜沙拉，燈籠椒，蘋果，橙，奇異果等。

#### ● Others

其他

Coffee bean, tea, dairy product, paste etc.  
咖啡豆，茶葉，乳製品，醬料等。



## Food and container for which care needs to be taken during storage 儲存時需要注意的食物與容器

#### ● Food contained in a sealed bag

The bag may be inflated during storage, which could result in crushing of other stored foods.

#### ● 密封袋包裝食品

密封袋在儲存時可能會膨脹而擠壓到其他食品。



Vienna sausage, sliced cheese etc.  
維也納香腸，乳酪片等。

注意

#### ● Plastic airtight container

The lid of the container may become loose or may not stay in place during storage. Be careful when you take out the container.

#### ● 塑料密閉容器

塑料密閉容器的蓋子在儲存時可能會鬆開或脫離原來的位置。取出時請注意。



## Food which are not suitable for storage 不適用於儲存的食物

#### ● Vegetable sensitive to low temperature

The surface of the vegetable may deteriorate due to low temperature.

#### ● Do not select "Vacuum Compartment -1°C" and "OFF(Subzero)"

when storing the food other than meat, fish and processed meat/fish. Juicy food such as vegetable and bean curd may freeze.

#### ● 不耐低溫的蔬果

低溫可能會使得蔬菜表面變質。

#### ● 儲放肉、魚、肉類及魚類加工食品以外的食物時，請勿設定為「真空開-1°C」「真空關-1°C」。

蔬菜或豆腐等水分多的食品會有凍結的可能。



Refrigerator Compartment (Continue) / Vacuum Compartment (繼續) / 真空室 (X System 真空チルド)

# VACUUM COMPARTMENT 真空室 (X System 真空チルド)

## Preparation before use 使用準備

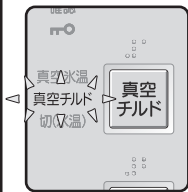
Display "Vacuum Compartment +1°C" or "Vacuum Compartment -1°C" on the Control panel on the Refrigerator Compartment Door to use this function.

It is also available as a normal Ice Compartment (-1°C) by selecting "OFF(Subzero)".

冷藏室門的操作面板上顯示為「真空開+1°C」或「真空開-1°C」便可使用。  
設定為「真空關-1°C」，亦可作為一般的冷藏室(-1°C)

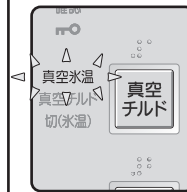
### Vacuum Compartment +1°C 「真空開+1°C」

Vacuum Compartment +1°C display ON 「真空開+1°C」亮燈



### Vacuum Compartment -1°C 「真空開-1°C」

Vacuum Compartment -1°C display ON 「真空開-1°C」亮燈



#### Notice

- Juicy food may freeze because it is preserved at lower temperature.

#### 通知事項

- 因為是用比較低的溫度來保存的，所以水分多的食品有凍結的可能。

#### Caution

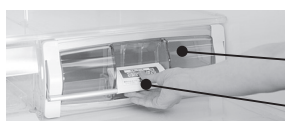
- There are unsuitable food to store and food/container which need consideration to store.
- Do not select "Vacuum Compartment -1°C" and "OFF(Subzero)" when storing the food other than meat, fish and processed meat/fish.
- Vacuum function does not work when selecting "OFF(Subzero)".

#### 注意事項

- 有一些不適用於儲放的食物和儲放上必須注意的食品・容器。
- 儲放肉、魚、肉類及魚類加工食品以外的時候，請勿設定為「真空開-1°C」「真空關-1°C」。
- 「真空關-1°C」的設定時，真空機能不起作用。

## When opening the door 開啟箱門時

- 1 Hold the door handle on the bottom with your hand.  
用手從底部握住門的把手。



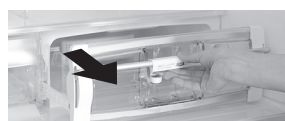
Door 箱門  
Handle 把手

- 2 Lift the handle to release the lock.  
向上抬起把手，鎖被打開。



Air hissing sound is heard  
會聽到嘶嘶聲

- 3 When the hissing sound stops, pull the handle towards you to open.  
當嘶嘶聲消失時，握住把手往身前方向打開箱門。



#### Notice

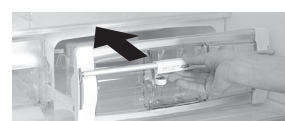
- The door can not be opened when the hissing sound can still be heard.

#### 通知事項

- 當嘶嘶聲還響著時，門是不能打開的。

## When closing the door 關閉箱門時

- 1 Push in until the end while holding the handle.  
握住把手一直推到最裡面。



- 2 Fully press down the handle to lock the door.  
往下按把手，鎖緊箱門。



#### Notice

- The vacuum compartment will not operate normally if it is not lock.

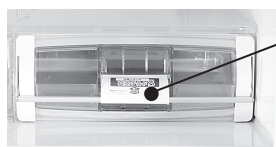
#### 通知事項

- 如果沒鎖緊，真空室無法正常操作。

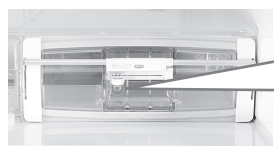
### Vacuum Releasing Valve 真空解除閥

If you lift the handle to release the lock, the vacuum state is released by the vacuum releasing valve and the door can be opened/closed easily.

向上提起把手打開鎖時，可通過真空解除閥解除真空狀態後，輕易地開關箱門。



Handle  
把手

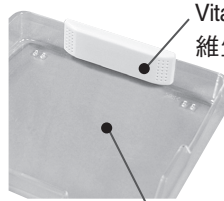


Vacuum  
release valve  
真空解除閥

### Vitamin Cassette 維生素盒

Releases vitamin when in low oxygen level to preserve the food nutrients.

在低氧狀態下釋放出維生素，令食品的營養成分維持得更長久。



Vitamin cassette  
維生素盒

Vacuum compartment case  
真空室盒

- Be sure to remove the vitamin cassette when washing the vacuum compartment case. It is recommended to replace it because the antioxidant effect decreases if it is washed. (Part No. R-Y6000J 934)
  - Do not dismantle the vitamin cassette.
  - Attach the vitamin cassette in place. Otherwise, the vacuum compartment door may not be closed completely.
  - 清洗真空室盒時，請先拆下維生素盒。用水洗了會降低防止氧化的效果，建議更換。(產品型號: R-Y6000J 934)
  - 請勿分解維生素盒。
  - 請將維生素盒安裝在指定的位置。否則，真空室門將無法完全關緊。
- \* Regular replacement is not required. \* 無須定期更換。

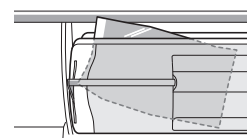
Do not wash  
禁止水洗



### Notice

- Vacuum Compartment does not work correctly if a wrapping of food etc. is caught in the Vacuum Packing and/or Vacuum Releasing Valve (blue colored) or there is a dirt, waste thread or scraps on them. Make sure that a wrapping of food is not caught in them by storing food too much.
- Vacuum Compartment does not work correctly if the Vacuum Packing and/or Vacuum Releasing Valve (blue colored) are not installed correctly or they are loose. Install them correctly.
- Vacuum function may not work correctly if the "Vacuum Compartment -1°C" "Vacuum Compartment +1°C" display flashes. (P. 49)
- Sound and vibration occur when the Vacuum Pump starts operating to reduce oxygen in the Vacuum Compartment, but it does not indicate any trouble.
- When closing the Refrigerator Compartment door, close it with the Vacuum Compartment door closed. The door, case and food may damage if closing the Refrigerator Compartment door with the Vacuum Compartment door opened.
- Vacuum Pump operates if closing the Refrigerator Compartment door with the Vacuum Compartment door locked. It take about 2 minutes to finish vacuumizing after the Vacuum Pump starts operating. There may not be a hissing sound even if opening the door within 2 minutes. Check whether it has been vacuumized after more than 2 minutes.

Make sure that a wrapping of food is not caught in.  
請注意包裝被夾著。



Display flashed  
顯示閃爍



### 通知事項

- 真空密封墊及真空解除閥(藍色)裏，如有食品的包裝類被夾住，髒東西及線頭、垃圾等沾附著時，真空室便不能正常運作。請注意由於過分塞堵食物而造成夾住包裝。
- 真空密封墊及真空解除閥(藍色)如有脫落、鬆弛的時候，真空室不能正常運作。請正確地安裝好。
- 「真空開-1°C」・「真空開+1°C」的顯示閃爍時，有可能是真空機能運作不正常。(P. 49 頁)
- 為了要使真空室內低氧狀態，真空泵開動時，會發出聲音和振動，並不是異常。
- 關冷藏室門的時候，請在真空室的門關閉著的狀態下關。真空室門開著的狀態下關冷藏室門，會損壞門、盒子和食品。
- 鎖上真空室門和關上冷藏室門的時候，真空泵就運轉。從真空泵運轉開始到真空狀態，約需2分鐘。2分鐘以內開門有可能不發出「噓～」的聲音，要確認請等2分鐘以上之後進行。

# VACUUM COMPARTMENT 真空室 (X System 真空冷冻) (Continue) (繼續)

## How to maintain (Monthly maintenance) 保養方法 (每月一次)

### Vacuum compartment case 真空室盒

#### How to remove 取出方法

Completely pull out the door towards you.  
往身前方向把門完全的打開。

- 1 Lightly hold and lift up the front side of the vacuum compartment case to release the case from the catch on the door.  
握住真空室盒的前部輕輕向上抬起，從箱門的掛鉤上放開真空室盒。



- 2 Slide the vacuum compartment case towards you to pull it out.  
往身前方向拉出真空室盒。



- Be sure to remove the vitamin cassette when washing the vacuum compartment case.
- 清洗真空室盒時，請先拆下維生素盒。

#### How to fix 如何安裝

- 1 Slide the vacuum compartment case into the main unit.  
將真空室盒推入主體。



- 2 Align the front side of the vacuum compartment case with the catch on the door and then fix the case.  
將真空室盒前部對準箱門上的掛鉤，固定好真空室盒。



### Vacuum packing 真空密封墊

- 1 Pull out the door and remove the vacuum compartment case. (Refer left column)  
往身前方向打開箱門，取出真空室盒。(參閱左欄)

- 2 Wipe the vacuum packing and the vacuum packing receiving portion with a soft cloth dampened with lukewarm water.  
用柔軟的布蘸溫水擦拭真空密封墊及其承托部。

Vacuum Packing contact part  
與真空墊接觸部分

Vacuum Packing  
(installed on the back side of the door)  
真空墊(安裝在門後面)



If the dirt on the vacuum packing could not come off after wiping, remove it and wash with water.

如果真空密封墊上的污垢無法擦掉，請將其取出後用水清洗。

- 3 Hold the protrusion on the vacuum packing, which is located on your upper right, with your hand carefully and remove the vacuum packing.  
用手握住在你右上方的真空密封墊上的突起，仔細拆下真空密封墊。

Protrusion  
突起



- 4 Wash the dirty area with a soft sponge, etc. and water, then wipe dry.  
用海綿等柔軟的材料和水清洗污垢，然後用乾布擦乾淨。

- 5 Wipe off the dirt in the vacuum packing groove located on the door.  
將箱門上真空密封墊凹槽中的污垢擦乾淨。

- 6 Align the protrusion on the vacuum packing with the mark on the door and attach the packing firmly.  
真空密封墊上的突起對準箱門上的標記牢牢固定。

Protrusion  
突起

Marking 標記

- 7 Fix the vacuum compartment case (refer left column).  
安裝真空室盒(參閱左欄)。

### CAUTION 注意

- If water drops such as dew are deposited inside the vacuum compartment, wipe and clean it with dry cloth, etc.
- Using the detergents etc. other than lukewarm water may cause damage, deform or discolor of the parts, and as a result, it may be impossible to keep the vacuum.
- Juicy food may freeze when the surrounding temperature is low.
- Do not remove any parts other than the Vacuum Compartment Case and Vacuum Packing.
- Wipe off spilled water or food soup immediately.
- 如果真空室內部積有冷凝水珠等，請用乾布擦乾淨。
- 使用溫水以外的洗潔劑等會使部件破損・變形・變色，並致使不能保持真空狀態。
- 周圍溫度低的時候，水分多的食品會凍結。
- 真空室盒和真空包裝以外，會有可能凍結。
- 水或食品汁弄灑了的時候，請儘快擦乾淨。



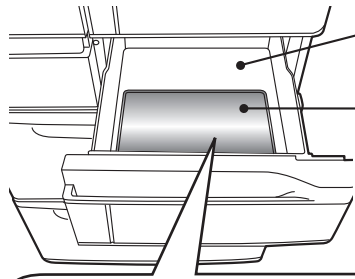
# FREEZER COMPARTMENT 冷凍室

## Upper Freezer 上層冷凍室

With Quick Freezing system, all the moisture, natural nutrients and good flavor in the food are preserved in an instant.

It is recommended to use this function when freezing meat or fish quickly.

有快速冰凍把鮮味密封在裏面的急冷凍機能。  
要將魚或肉快速冷凍時，請使用。



Upper freezer case

上層冷凍盒

Aluminum tray  
(Quick Freezing corner)

鋁盤 (急速冷凍區)

Can be used for small-size frozen food such as freezing pack, airtight container etc.

可用於儲存小型冷凍食品如冷凍包裝、密封容器等。

## Lower Freezer 下層冷凍室

3-Layer freezer case provides you with large storage space compartment and convenient reach of your freeze food items.

It is suitable for storing the food preserved for a long time and food that melts easily such as ice cream.

內藏3層盒子，能充分收納，可整潔收拾。

適合於儲放長期保存的東西，容易溶化的冰淇淋等。

Slimline Slide Case

Small-item and frozen food, etc.

薄滑動盒

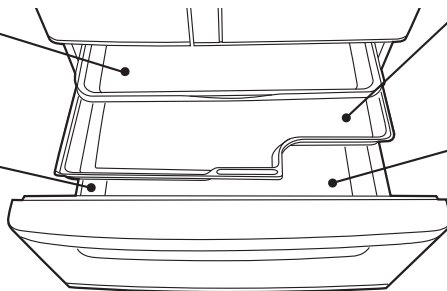
小件物品，冷凍食品等

Lower freezer case

Frozen food and bread  
Ice cream etc.

下層冷凍盒

冷凍食品，麵包，冰淇淋等



Slide Case

Freezing bag  
Airtight container etc.

滑動盒

冷凍包裝，密封容器等

Tall Storage Compartment

Suitable for storing the PET bottle  
for freezing  
(23.5cm or less in height)

豎放儲存盒

儲放冷凍用瓶子等(高23.5cm以下)

- Aluminium tray in the Upper Freezer Compartment can be used for quick freezing by moving it to the left side of the Slimline Slide Case.
- 將冷凍室上層的鋁盤往薄滑動盒左側移動，便可作為急冷凍盒使用。



Vacuum Compartment (Continue) / Freezer Compartment  
真空室 (X System 真空チルド) (繼續) / 冷凍室

# FREEZER COMPARTMENT 冷凍室

## Adjust the temperature of the freezer compartment 調節冷凍室的溫度

### Control Panel on the Refrigerator Compartment Door 冷藏室門的操作面板



### Adjust the temperature of the Freezer Compartment Push the Freezing button to adjust the temperature of the Freezer Compartment.

The temperatures are standard values under the specific condition (the surrounding temperature of 30°C, no food stored, door closed and the temperature in the refrigerator is steady).

### 冷凍室溫度的調節 按冷凍鍵調節。

是在環境溫度30°C、不放食物、關著門、安定時的標準值。

<b>MAX</b> (Low Temperature) 強 (低溫)	About 2 ~ 3°C lower than "MID" 比“中”低約2~3°C
<b>MID</b> 中	About -20 ~ -18°C 約-20~-18°C
<b>MIN</b> 弱	About 2 ~ 3°C higher than "MID" 比“中”高約2~3°C

### Notice

- Select "MID" in ordinary usage. The temperature may change depending on the operation states.
- Temperatures in the Quick Freezing operation are lower than the temperatures described in the above table.
- If operating the refrigerator for a long time with the MAX (low temperature) selected, ice cream etc. may become hard or it may take a longer time to thaw food.
- You can adjust the temperature more finely. (☞ Pg. 52)
- Braille is described with sequential numbers (number 1~5), therefore it is recommended that a familiar able-bodied person explains the contents of this operation manual to visually handicapped person.

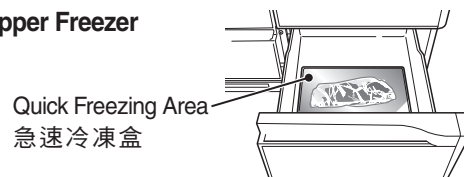
### 通知事項

- 通常請使用“中”的位置。溫度是以使用條件而有所變動。
- 急冷凍運轉時，溫度會比上記的溫度更加低。
- 在“強(低溫)”的長時間使用時，冰淇淋類會變硬、所儲存食品的解凍時間會較長。
- 溫度可以更加詳細調節。(☞52頁)
- 點字是從上面開始按順序編號(1~5)，身邊的健全人請給說明一下使用說明書的內容。

## Quick Freezing 急速冷凍

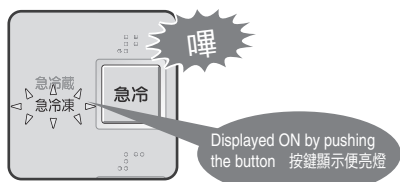
### 1 Place the food wrapped with plastic film on the aluminium tray in the Upper Freezer Compartment.

冷凍室上層的鋁盤上放用保鮮膜包好的食品



### 2 Pushing the Quick Cooling button, the indicator lamp of "Quick Cooling" is turned off.

按「急冷」鍵使「急冷凍」的顯示亮燈

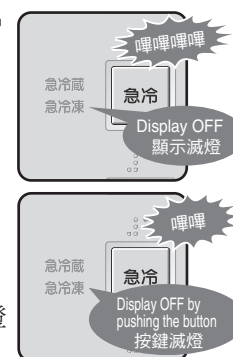


### 3 "Quick Freezing Operation" ends automatically after about 90 minutes.

約90分鐘「急冷凍」運轉就自動終了

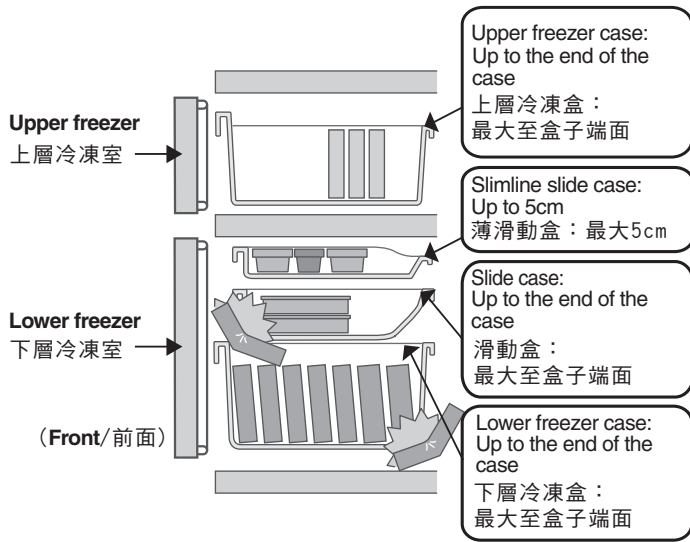
Push the Quick Cooling button to turn off the indicator lamp when you want to stop this function.

中途停止時按「急冷」鍵使顯示滅燈

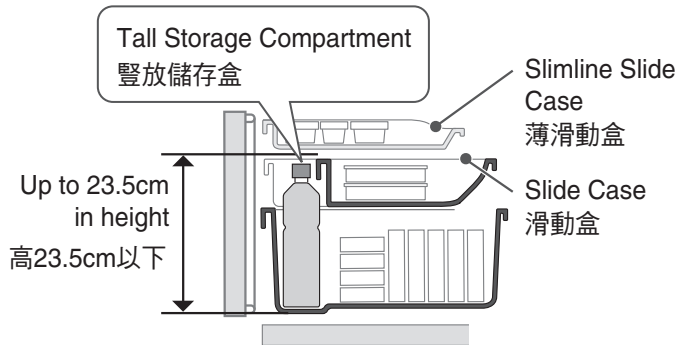


- Freezing Compartment is cooled preferentially in the "Quick Freezing" operation. For that reason, temperature in the Refrigerator Compartment may rise under the specific conditions (ex: opening/closing the Refrigerator Compartment door frequently).
- Hot food such as warm rice can be easily frozen by this function. Make sure that you never burn yourself when putting hot food in. It is recommended to put it in after it is cooled down up to 50~60°C.
- If touching the Quick Cooling button again within 60 minutes after the end of the "Quick Freezing (Quick Ice Making)" operation, the display is turned on, but the operation does not start. The operation starts when 60 minutes have passed.
- Wrap the food with plastic film to prevent it from sticking on the aluminium tray.
- By thinly subdividing food, not only can they freeze completely soon, but also they can be taken out easily.
- 「急速冷凍」中，為了優先冷卻冷凍室，特別是冷藏室的門開關頻繁的時候，冷藏室的溫度容易升高。
- 可以直接冷凍熱的飯等。放入熱的食品時，會有燙傷的危險，請注意！建議冷卻到50~60°C之後再放。
- 「急速冷凍(急速製冰)」結束後的60分鐘以內，再次按急冷鍵時，顯示雖然燈亮，但不運轉。60分鐘過後才開始運轉。
- 為了防止食品粘在鋁盤上，請務必包上保鮮膜。
- 將食品分開小塊、薄片，不但能快速冷卻到中心部，而且方便取出。

### Example of storing food 可收納食品的高度



- **Monitor the height of the food to be stored in each case.**
  - Otherwise, the door may not shut properly, causing cooling to be impaired.
  - Food and cases may be damaged.
- **Never place a 500mL plastic bottle in the slimline slide case. If the bottle freezes, it will swell and may be impossible to remove.**
- **Never use the refrigerator without the slimline slide case and the slide case in place.**
  - Food may become clogged and fall onto the back of the case.
- 請遵守各個冷藏盒的食品收納高度。
  - 箱門若沒有確實關好，冰箱的冷藏溫度會較差。
  - 會造成各個冷藏盒或食品破損。
- 請勿置入500mL的寶特瓶於薄滑動盒，寶特瓶會因冷凍後而膨脹，導致有拿不出來的情況。
- 請勿將薄滑動盒及滑動盒拆下使用。
  - 可能引起食品堵塞，落入盒子裡側而影響門的開關。




- **When storing tall food in the Tall Compartment, make sure that it does not contact with the Slimline Slide Case and/or the Slide Case.**
- **Store only food which can be frozen, such as PET bottle only for freezing.**
- 在豎放儲存盒裏儲放高的食物時，請注意不要碰到薄滑動盒及滑動盒。
- 請只使用於儲放冷凍專用塑料瓶類及能夠冷凍的食品。

冷凍室 (繼續)  
Freezer Compartment (Continue)

# FREEZER COMPARTMENT 冷凍室

(Continue) (繼續)

## Troubleshooting 發生問題時

When this happens 這種情況下	Please check. This is the cause. 請檢查一下。是這原因嗎？
<p><b>Refrigerator does not cool well enough Frost and/or dew occur Ice cream becomes soft</b></p> <p>不夠冷 結霜、結露 冰淇淋太軟</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Did you open the door frequently? → It is recommended to open and close the door quickly and/or minimize the number of times of opening and closing the door.</li> <li>● Does any food or package caught in the door prevent the door from closing completely? → Check that there is not any space between the door seal and its contact surface with the door closed.</li> <li>● Is food squeezed in? or Is a large amount of food put in at a time? → Make sure that any food does not protrude beyond the storage height limit of each compartment, and do not store the amount of food that may prevent the door from opening and closing. → Allow clearance between each food in each compartment.</li> <li>● Are Upper Freezer Case and Slimline Slide Case installed correctly? → Install them correctly. (Pg. 36)</li> </ul> <div style="text-align: right; margin-top: 20px;">  <p>There is a space between the door seal and its contact surface. 密封襯墊之間有間隙的狀態</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 頻繁地開箱門嗎？ → 建議您在開關門時迅速一點、盡量少開。</li> <li>● 食品或袋子是否夾著、門關緊了嗎？ → 請在關著門的狀態檢查一下密封墊處有無縫隙。</li> <li>● 是否過分塞堵食品、是否一次放入了大量的食物呢？ → 請遵守可容納食品的高度、儲放量不要影響門的開關。 → 食品之間請離開間隙儲放。</li> <li>● 上層冷凍盒、薄滑動盒安裝好了嗎？ → 請正確安裝好。(36 頁)</li> </ul>

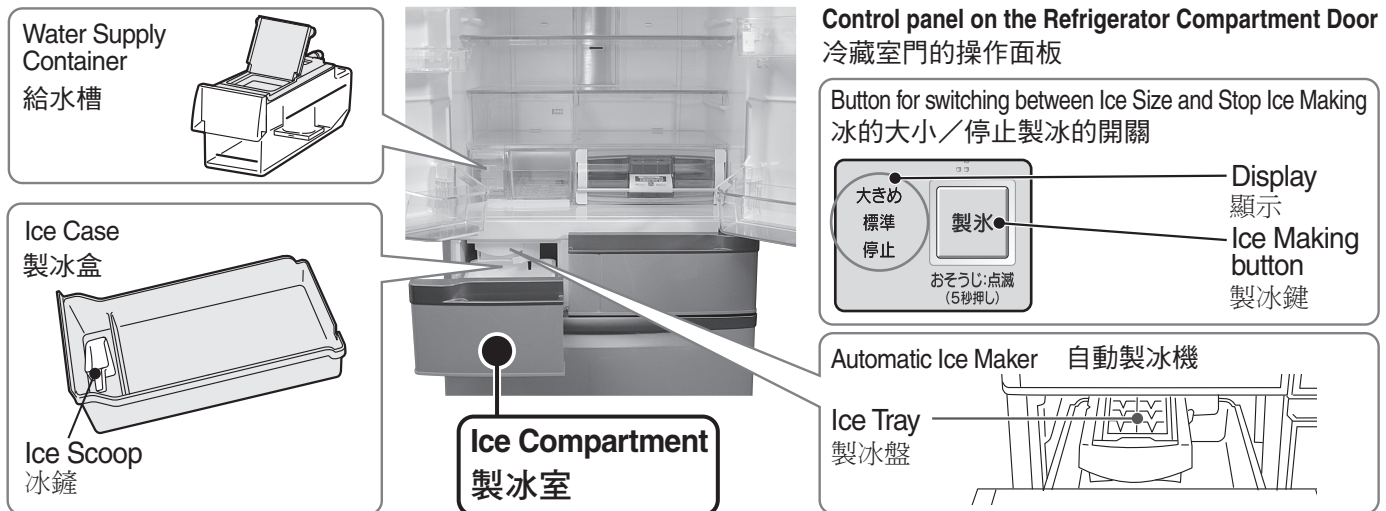
### Caution

- If opening and closing the door frequently, temperature of food may become higher and food such as ice cream may become soft.

### 注意事項

- 頻繁地開關門會使食品的溫度上升、冰淇淋等會變軟。

# ICE COMPARTMENT 製冰室 Automatic Ice Maker 自動製冰機



## How to Make Ice 製冰方法

Perform "Cleaning the Ice Maker" when you use the ice compartment for the first time.  
首次使用製冰室，請先執行“製冰機清潔”操作。

**1 Setting of Automatic Ice Maker 自動製冰機的設定**  
Push the Ice Making button to select the ice size. (Pg. 30)  
請按製冰鍵選擇冰的大小。(30 頁)

"Check the display" 確認顯示

Ice Making button 製冰鍵

**2 Take off the water supply container. 取出給水槽。**  
Add water if water level reaches to the add water line.  
如果水減少到「給水線」，請加水。

Add water line 給水綫

**3 Open the lid and add water. 打開蓋加水。**  
Add water until water level reaches to the "Container-full line".  
加到滿水線。

Container-full line 滿水位

**4 Replace the water supply container. 再裝回給水槽。**  
Push it beyond the "Container set position" line.  
推入到超過「水槽安裝位置」的線位。

Container set position 水槽安裝位置

※ Water may spill out if the water supply container is inclined. Wipe off spilled water immediately.  
※ 給水槽傾斜會倒灑水。水灑了請立即擦乾。

**5 Ice making starts automatically and ice is stored in the ice case. 自動開始製冰運轉，在製冰盒裏儲冰。**

**Notice**  
● It may take 24 hours to make ice for the first time. 8 ices are usually made per 2 ~ 3 hours.

**通知事項**  
● 初次使用時，最初的成冰可能需要24小時以上。通常2~3小時平均製8顆冰。

**WARNING 警告**  
Do not touch the machinery components of the Automatic Ice Maker. 請勿觸摸自動製冰機的機械部位。

- You may be injured when the ice tray turns.
- 製冰盤旋轉的時候，會有受傷的危險。

冷凍室 (繼續) / 製冰室 (自動製冰機) Frezer Compartment (Continue) / Ice Compartment (Automatic Ice Maker)

# ICE COMPARTMENT 製冰室 Automatic Ice Maker 自動製冰機

## How to Change the Settings of the Automatic Ice Maker 切換自動製冰機的設定內容

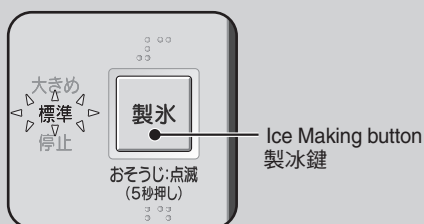
### When making ice with the Automatic Ice Maker 用自動製冰機製冰時

#### Making normal ice

##### 標準製冰

Push the Ice Making button to turn on the indicator lamp of "Normal".

按製冰鍵使「標準」燈亮



#### Making large ice

##### 製大顆的冰

Push the Ice Making button to turn on the indicator lamp of "Large".

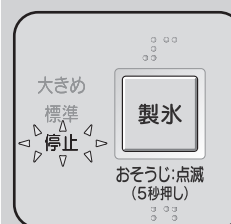
按製冰鍵使「大顆」燈亮



### Stop making ice 停止製冰

Push the Ice Making button to display "Stop". Automatic Ice Maker stops and does not make ice.

按製冰鍵使「停止」燈亮後，自動製冰停止、不製冰。



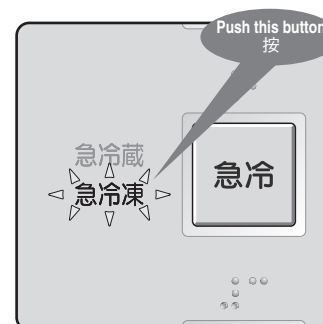
## When you want to make ice quickly (Quick Ice Making) 用於急需製冰時（急速製冰）

Pushing the Quick Cooling button, the indicator lamp of "Quick Cooling" is turned off.

※ It returns to the normal operation mode after about 90 minutes.

按急冷鍵、「急冷凍」的顯示亮燈，轉為急速製冰運轉，製冰時間縮短。

※ 約90分鐘後回復通常運轉。



#### Notice


- Every time you push the Ice Making button, the respective indicator lamp is turned on in order of "Normal" → "Large" → "Stop" and the respective indicator lamp and operating sound inform the setting status.
- "Stop" display may flash when switching the mode to stop ice making, but it is turned off automatically after about 20 seconds.(it is not a malfunction)
- After stopping ice making, wash the water supply container thoroughly, and replace it after it dries.  
In particular, dry the water filter thoroughly.(How to maintain 38 Pg. 38)
- Operation sound of automatic ice making (ice separating and water supply etc.) can be stopped by stopping ice making.

#### 通知事項


- 每按製冰鍵一下，設定按照「標準」→「大顆」→「停止」→…的順序切換，以顯示與操作音告知設定狀態。
- 在切換製冰停止時，「停止」顯示會閃爍，約20秒後自動滅燈。  
(不是故障)
- 用完製冰「停止」以後，請將給水槽洗乾淨、弄乾並放回所定的位置。  
特別是淨水過濾片，請徹底弄乾。(清掃方法 38 頁)
- 用製冰「停止」的話，可停止自動製冰時的運轉音(離冰・給水等)。

Notice


- Use of tap water is recommended for ice making.
- Change the water in the tank at least once a week.
- If the ice made of water having a high mineral content is put into water, white suspended matter may be seen in the water. This is mineral content which is harmless.
- 建議用自來水煮沸冷卻後來製冰。
- 每星期至少更換一次水槽中的水。
- 如果把含有高礦物質的水所製造的冰塊放入水中，會看到白色懸浮物。這些是礦物質，沒有害處。



Mineral water (Hardness: 100mg/L or less)  
礦泉水 (硬度: 每公升100微克或更少)




Filtered water or boiled water  
過濾水或煮沸後的水




Well water (which satisfies the water quality standard)  
井水 (須符合飲用水的水質標準)

Wash the Water Supply Container usually once per 3 days because bacteria may easily breed in the water.  
由於這些水容易繁殖細菌，請大概每3天清洗一次水槽。




Juice  
果汁




Isotonic drink  
運動飲料

×



Carbonated drink  
汽水



Tea  
茶

These can cause failure, deformation or joined ice.  
這能造成失靈，畸形或連體冰塊。

- Never put anything except the ice cube in the storage section. (It may cause the door cannot open.)
- 除了自動製冰機所做成的冰塊之外，請勿放入其他食品。(是使門打不開等故障的原因。)

## Ice Making Time and Capacity 製冰時間與製冰能力

Time required for ice making 製冰時間 (1回8個)

Size 冰塊大小 Operation mode 運轉狀態	Normal 標準	Large 大
Normal Operation 正常運轉	Approx. 110~140 min 約110分~140分	Approx. 150~170 min 約150分~170分
Quick Ice Making 急速製冰	Approx. 70~90 min 約70分~90分	Approx. 90~110 min 約90分~110分

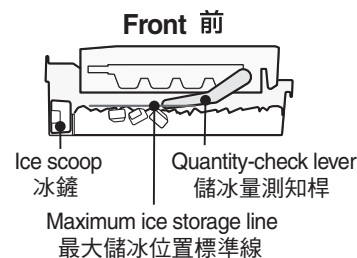
Ice storage quantity of the ice case 製冰盒的收納量

Size 冰塊大小 Mode 狀態	Normal 標準	Large 大
Normal Condition 正常狀態	Approx. 90 pcs 約90個	Approx. 60 pcs 約60個
When ice cubes are evened out to the front side of the case 把冰塊向前移的狀態	Approx. 150 pcs 約130個	Approx. 120 pcs 約110個

- It takes longer time for ice making in the following cases.
  - When using for the first time (it may take more than 24 hours)
  - When a large amount of food are stored in the refrigerator compartment at one time
  - When the door is opened/closed frequently
  - In case of power failure
  - After cleaning the ice tray
  - When surrounding temperature is low in winter time, etc
- 以下的情況會造成製冰時間更長。
  - 首次使用時 (可能需多過24小時)
  - 當冰箱室內在同一時間儲存大量的食品時
  - 箱門常被開啟 / 關閉
  - 當停電時
  - 清洗冰盤過後
  - 當冬天四周的氣溫低，等等

Notice

- Amount of ice cubes stored is automatically detected with the quantity-check lever (usually invisible) of the automatic ice maker. The ice making is automatically stopped when the amount of ice cubes stored reached a certain level. The ice making is resumed when the amount of ice cubes becomes small. The maximum ice storage line shows
- The maximum level in the case where ice cubes are made evenly in the ice case. If ice cubes are accumulated only on a part of the ice case, the ice cubes touch the lever before the ice case is actually filled with ice cubes and the ice making operation may be stopped even though the amount of ice cubes stored is small.

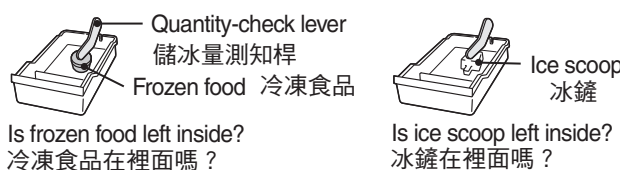


通知事項

- 自動製冰機上的儲冰量測知桿 (通常不可見) 自動檢測儲存冰塊的數量。如果儲存的冰塊達到一定數量會自動停止製冰，當冰塊數量減少時會恢復製冰。
- 最大儲冰位置標準線表示的是冰塊平放在冰盒中時的最大容量。
- 如果冰盒內只有一部分冰塊而還沒有滿，但是冰塊碰到了最大儲冰位置標準線，即使冰塊數量很少，製冰機也會停止製冰。

Caution

- Do not store any food such as frozen food other than ice in the ice case when making ice automatically. (Otherwise, it may not make ice, or door may not open or parts may damage because the food interferes with the parts of the Automatic Ice Maker.)



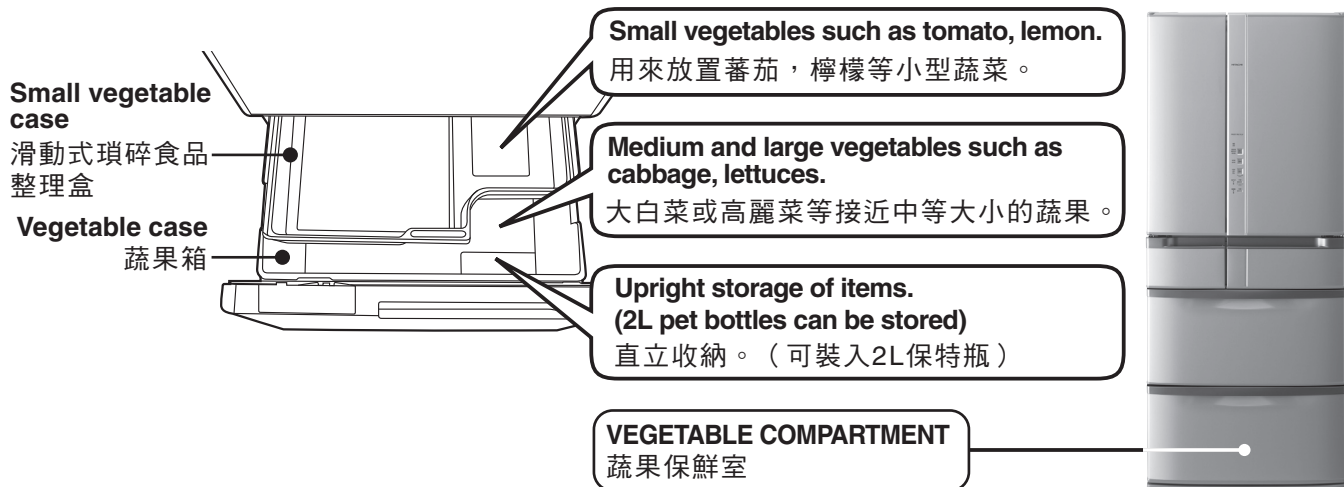
注意事項

- 自動製冰設定時，製冰盒裏請勿放冰以外的冷凍食品等。(會造成不能製冰、食品碰到製冰機的部件、門打不開、損壞部件。)

製冰室 (自動製冰機) (繼續)

Ice Compartment (Automatic Ice Maker) (Continue)

# VEGETABLE COMPARTMENT 蔬果保鮮室

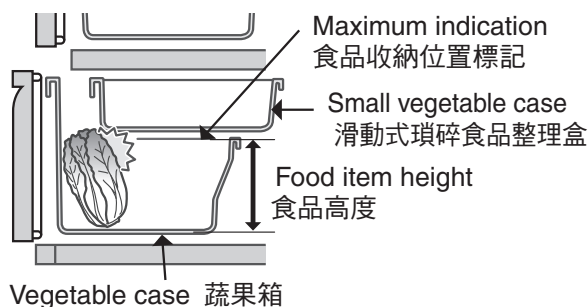
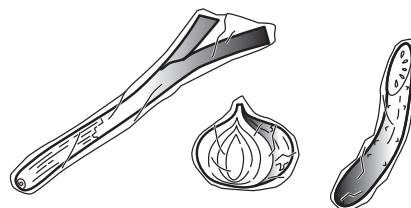


## Vegetable Case 蔬果箱

Stored vegetables are not exposed to cold air directly, and they are cooled gently but thoroughly.

All vegetables stay crisp, vibrant and fresh with their own moisture without wrapping with plastic film.

冷氣不直接吹著蔬果，溫和地冷卻好。沒有保鮮膜也能新鮮地保持蔬果的水分。



### ■ In these cases use food wrap for vegetables

- Foods like leeks, chives, onions that give off strong smells.
- When storing leftover fruits and vegetables.
- When there are few vegetables or many packed vegetables.
- If you are concerned about condensation in the vegetable compartment.

### ■ 這個時候要用保鮮膜包住蔬菜

- 蔬菜如長蔥·韭·菜·蔥等會將異味傳給其他食品。
- 存放剩餘的蔬菜或水果時。
- 存放的蔬菜量較少，或已包裝的蔬菜較多時。
- 蔬菜保鮮室會結露時。

### Caution

- Do not place vegetables beyond the maximum indication.
  - The door cannot be closed completely. This affects the cooling effect.
  - Foods or cases may be damaged.
- Some kind of PET bottle may not be able to be stored. Moreover, PET bottle may not be able to be stored if its cap is not completely tightened.
- Temperature in this compartment may become lower when the surrounding temperature is low.
- Temperature in this compartment may become lower when the setting of the Vacuum Compartment is "Vacuum Compartment -1°C" or "OFF(Subzero)".

### Notice

- Depending on the type or amount of vegetables being stored, condensation may form on the bottom surface of the slide case or on the vegetable case cover. If it is undesirable, wipe off the condensation with a dry cloth.
- Open and close the vegetable compartment door slowly. Items stored in the upright storage corner (such as plastic bottle) may overturn if the door is slammed open or shut.

### 注意事項

- 請勿將食品塞入滑動式瑣碎食品整理盒下方。
  - 如果冰箱門沒有關緊，冷凍狀況會不好。
  - 食品，各種抽屜會破損。
- 根據塑料瓶的種類，有些是不能儲放的。另外，塑料瓶的蓋子沒關緊也不能儲放。
- 外氣溫度低的時候，溫度會有降低的可能。
- 真空室設定為「真空開-1°C」或「真空關-1°C」的時候，溫度會有可能降低。

### 通知事項

- 滑動盒的底層或蔬果盒蓋，會因蔬菜量或種類而結露。可以用乾布抹去冷凝水珠。
- 蔬果保鮮室的門要慢慢的關閉。如關閉力量太強，豎立收藏的食品（罐裝飲料等）會顛倒。



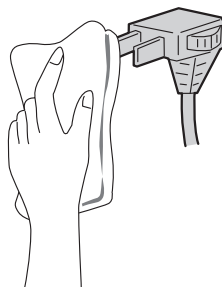
# HOW TO MAINTAIN 保養方法

## When dirt is found 發現髒時

- **Wipe off it immediately.**  
It is recommended to clean the hidden places once per a year.
- **Wipe off it using a soft cloth wet by lukewarm water.**  
If it is hard to clean dirt, wipe off it using diluted neutral detergent for kitchen and a soft cloth wet by lukewarm water.
- **Take foods out beforehand if you remove the parts.**
- 立即擦乾淨。  
建議一年清潔一次看不到的部分。
- 用柔軟的布濕潤溫水擦。  
污跡難以擦掉的時候，請將廚房用的中性洗潔劑稀釋使用、用溫水濕布擦乾淨。
- 卸除部件時，請先將食品取出來。

## Power Plug 電源插頭

- **If the dust on the power plug remains not cleaned, it may cause a fire.**  
Clean it once per a year.
  - 電源插頭上附著的灰塵擱置不清的話，會導致火災。  
請每年清掃一次。
- ① Unplug the power plug.
  - ② Check:
    - Is there any damage on the power cord?
    - Is the power plug hot?
  - ③ Remove the dust and wipe with a dry cloth.
  - ④ Connect the power plug firmly to a power outlet.
- ① 將電源插頭從插座拔掉。
  - ② 檢查
    - 電線有損壞嗎？
    - 電源插頭髮熱嗎？
  - ③ 用乾布擦去灰塵等。
  - ④ 將電源插頭插在插座上。



**Caution** It may cause damage and discoloration of the door, paintwork and plastic parts.

- Do not use the following:
  - Alkaline and alkalescence detergent for kitchen, plate powder, powder soap, oil, hot water, scrubbing brush, acid, benzine, thinner, alcohol, and bleach, etc.  
(Check the "Liquid" part of "Display according to the Household Goods Quality Labeling Law" for detergent.)
- Make sure to wipe off spilled cooking oil, citrus fruits juice and food soup.
- When using commercial cleaning cloths that contain chemical agents, follow the products caution or warning statement.

**注意事項** 箱門的塗裝面、塑料會有受損，變色的可能。

- 請勿使用以下的東西。
  - 鹼性和弱鹼性的廚房用洗潔劑、去污粉、肥皂粉、石油、開水、刷子、酸、揮發油、稀釋劑、酒精、漂白劑等等  
(請確認洗潔劑的「按照家庭用品品質表示法表示」的「液性」的欄)
- 沾了食用油、柑橘類的果汁、食品汁的時候，請務必擦乾淨。
- 使用化學抹布時，請先詳閱使用說明書。

# HOW TO MAINTAIN 保養方法

(Continue) (繼續)

## How to care the inner/outer of the refrigerator 庫內·庫外的保養



### WARNING 警告

- Unplug the power plug without fail when maintaining the refrigerator.
- 清掃時請一定要把電源插頭從插座拔掉。

### Control panel on the Refrigerator Compartment Door 冷藏室門的操作面板

Wipe the Control panel on the Refrigerator Compartment Door with a soft dry cloth.  
Make sure that water never splash to it.  
Otherwise, it may cause malfunction.

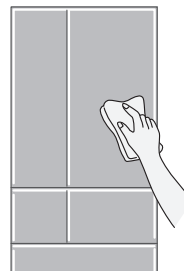
冷藏室門的操作面板請用柔軟的布乾擦。  
請勿淋水。成為故障的原因。



### Surface of Door 箱門表面

Wipe the surface of door using a soft cloth wet by lukewarm water.

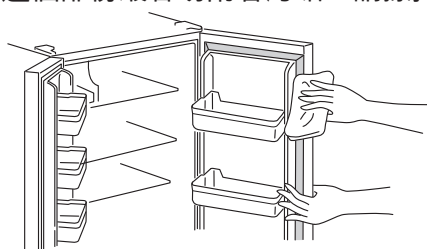
箱門表面請用柔軟的布濕潤溫水擦。



### Door Seal 箱門襯條

Door seals get dirty easily so they should be wiped clean with extra care.

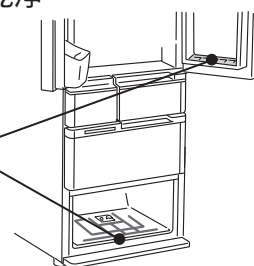
由於這個部份最容易附著污垢，請擦拭乾淨。



### Areas where Liquids Collect 湯汁收集部

Wipe clean areas where liquids have collected.  
一旦堆積湯汁，請擦拭乾淨。

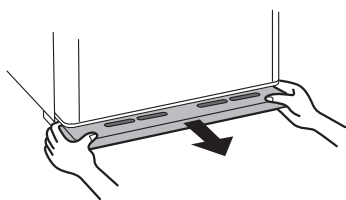
Areas where liquids collect  
湯汁收集部



## The back/floor of the refrigerator 電冰箱背面·地面

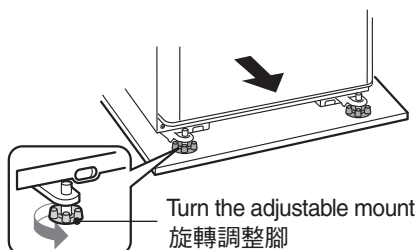
1

Pull the leg cover and remove it.  
將腳座護蓋往身前拉出卸除。  
Push it in from the front when installing it.  
安裝時，從正面插入



2

Float the adjustable mount from the floor and draw the refrigerator straight.  
使調整腳離開地面浮起，將電冰箱往身前筆直地拖出。  
Lay the protection board etc. on the floor which can be easily scratched.  
若是容易刮壞的地板，則鋪上保護用的板等



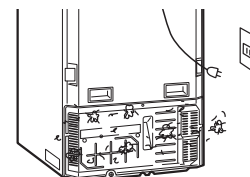
Turn the adjustable mount  
旋轉調整腳

3

Wipe off dirt on the back, wall and floor.  
擦乾淨背面·牆壁·地板上的污垢

The back of the refrigerator easily become dirty because fine dust is accumulated on it by convection of air.

背面由於空氣對流的關係，容易堆積灰塵而弄髒。

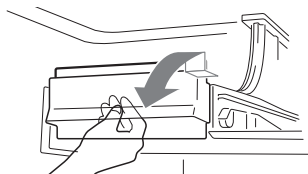


# HOW TO REMOVE PARTS 卸除組件的方法

## Refrigerator Compartment 冷藏室

Name and installation place of parts. ( Pg. 16)  
 部件的名稱與安裝位置 ( Pg. 16 頁)

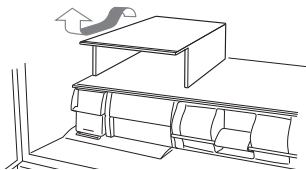
### Descendible case 下移式便取盒



Draw the Descendible Case while lifting it, and remove it from the rail. When installing it, align the axis of the case with the groove of the rail and push it in.

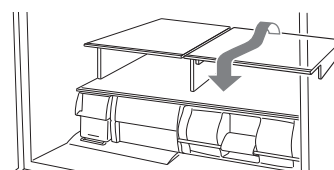
一邊提起一邊從箱軌上拉出來卸下。  
 安裝時，將層架的軸沿著箱軌的溝推進去。

### Fixed shelf 固定層架



Draw the shelf, and pull off the two forks on the lower right and remove it. 往身前拉出來、將右下2個地方的鈎脫開卸除。

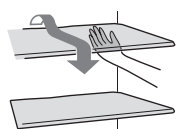
### Reversible shelf 翻轉式層架



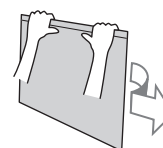
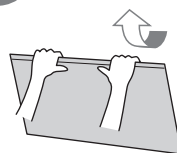
Slightly lift up and pull out. 稍微向上拉出。

### Height adjustable shelf Lower shelf 可調式層架·低層架

**1** Slightly lift up the back of the shelf and draw it. 稍微提一下層架的裏頭，往身前拉出



**2** Raise the shelf as shown in figure, and turn it and remove it. 如圖，將層架豎起後翻轉、卸除。



When installing the shelf, slide it until it reaches to the interior wall, then slightly lift up the back of the shelf and push it in. (hitch the forks of the shelf to the parts on the back of the shelf)

安裝時，把層架插放到最裏面之後，稍微提一下層架的裏頭推進去。  
 (將層架的鈎扣掛在最裏面的配件上)

#### Caution

● Door may damage if drawing the shelf without lifting it.

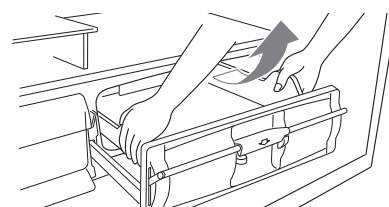
#### 注意事項

● 直接把層架拉出會有可能損傷箱門。

### Vacuum compartment 真空室 (X System 真空チルド)

Slightly lift up the front side of the vacuum compartment case, release the case from the catch on the door and pull it towards you. ( Pg. 24)

輕輕抬起真空室盒前部，將盒從箱門上的掛鉤上放開，往身前把盒拉出。( Pg. 24 頁)



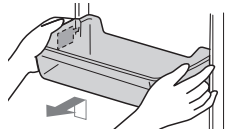
#### Caution

● Do not wash the vitamin cassette with water.

#### 注意事項

● 請勿用水清洗維生素盒。

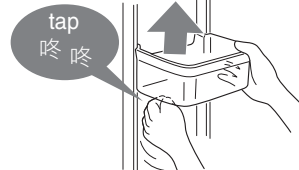
### Height adjustable pockets 可調式置物架



Remove by lifting while holding the knobs on both sides with both hands. To attach, push down with both hands.

兩手握住兩側的旋鈕往上抬起予以卸除。  
 安裝時則用兩手往下推。

### Fixed door pockets 固定容器置物架



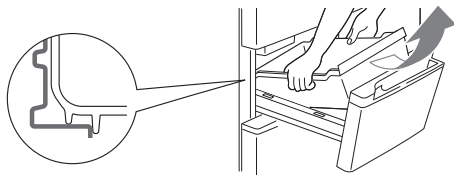
Insert the door pocket fully to the end when installing it. 安裝時要徹底插入到最裏面。

How to Maintain (Continue) / How to remove parts  
 保養方法 (繼續) / 卸除組件的方法

# HOW TO REMOVE PARTS 卸除組件的方法

(Continue)  
(繼續)

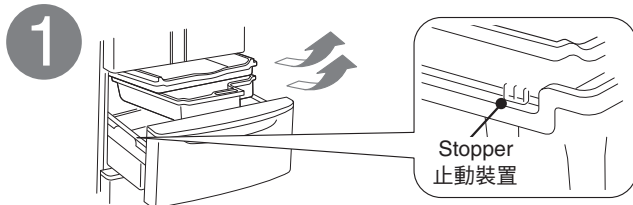
## Ice Compartment 製冰室 / Upper Freezer 上層冷凍室



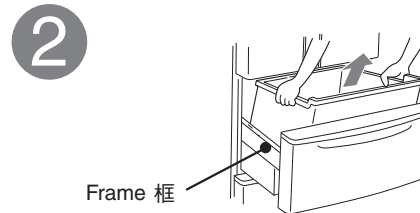
- Open the door, lift the case toward you. Put the case bottom on the frame and set the case.
- 打開門，向前方取出。安裝時要將箱底面裝載在框子上。



## Lower Freezer 下層冷凍室



- Open the door and pull out the slimline slide case and the slide case.
- 打開門後，拉出薄滑動盒及滑動盒。

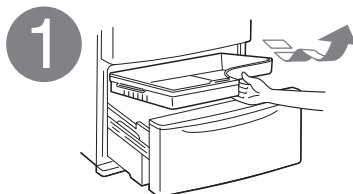


- Lift up the lower freezer case.
- 向上取出下層冷凍盒。

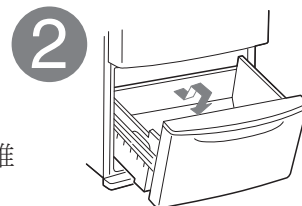
To install the freezer case, fit both side of the projections on the lower freezer case into the square holes on the frame. Set the stoppers on both sides of the slide case onto the outer part of the lower freezer case.

安裝冷凍盒時，請將盒子左右突出的部分向門框兩旁的洞角插入固定。請將滑動盒兩旁的止動裝置插入下層冷凍盒的外側。

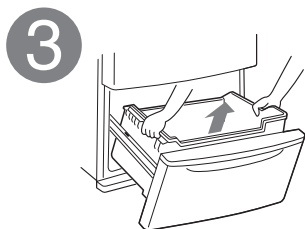
## Vegetable Compartment 蔬果保鮮室



- Fully open the door toward you and lift the small vegetables case as show above.
- 將箱門向面前側完全打開。如圖將瑣碎食品整理滑動盒向上推後拆下。



- Lift the front of the door toward you, slowly pull it out and tilt the door.
- 將箱門稍微往上扳後，再慢慢向外拉開，讓箱門傾斜。



- Lift the vegetable case to remove.
- To install it, insert the protrusion on the left and right back of the vegetable case into the square hole of the frame and set it so that the edge of the vegetable case rests on the frame.
- 將蔬果箱向上取出。安裝時，請將箱子左右內側突出部分向門框兩旁的凹入的框架插入，將蔬果箱的邊緣架置在框架上固定。

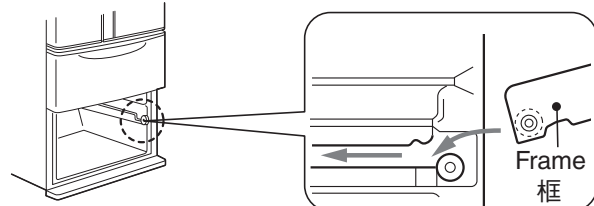
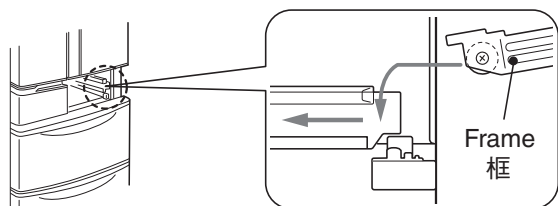
## When the pull-out door has been removed 已拆下抽屜門時

Ice Compartment  
Upper Freezer

製冰室  
上層冷凍室

Vegetable Compartment  
Lower Freezer

蔬果保鮮室  
下層冷凍室



# HOW TO MAINTAIN THE AUTOMATIC ICE MAKER 自動製冰機的保養

## Cleaning the Ice Maker 製冰機清潔

- When using for the first time ● 初次使用時
- When not used for more than one week ● 一個星期以上沒有使用時

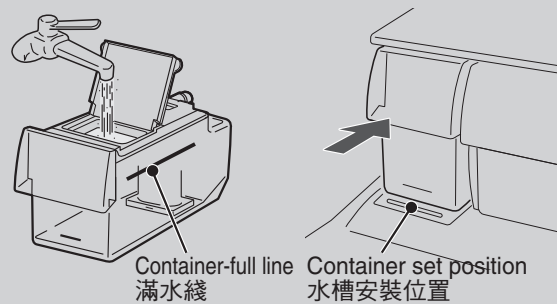
Ice tray and water supply line can be washed.  
製冰盤及給水路可自動清洗。

How to remove parts (Continue) / How to maintain the Automatic Ice Maker  
卸除組件的方法 (繼續) / 自動製冰機的保養

**1** Move ice to other case and move it to the freezer compartment because water pours into the ice case. 因為製冰盒內會流水出來，所以將冰移放到別的容器再放入冷凍室。

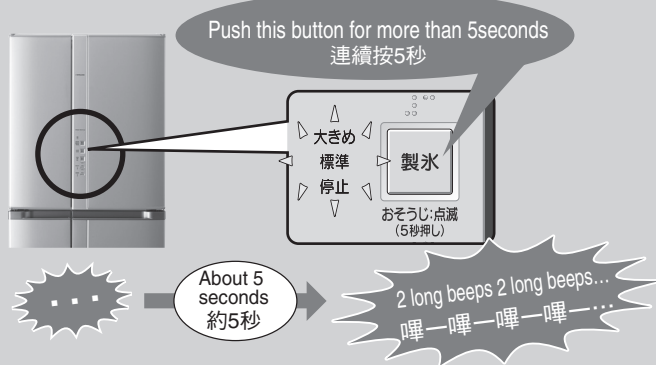


**2** Add water until water level reaches to the "Container-full line" and set the water supply container. 加水到滿水綫、安裝。



- Push it in beyond the "Container set position" line without inclining it so that water in the water supply container does not spill out.
- 小心不要倒灑給水槽的水，不要傾斜水槽、筆直地插入到超過水槽安裝位置的綫位。

**3** Push the Ice Making button for more than 5 seconds. 按住製冰鍵5秒以上。  
Three displays of Large/Normal/Stop flash, and buzzer sounds and "Cleaning the Ice Maker" starts. 大顆・標準・停止的3個顯示閃爍、蜂鳴器響，「製冰機清潔」開始。



For about 3 minutes, three displays flash and buzzer sounds.  
※Buzzer sounds even after stopping the Door Alarm. "Cleaning the Ice Maker" is performed while three displays flash.  
大約3分鐘以內，3個顯示閃爍、蜂鳴器一直響。  
※關了箱門警報器，蜂鳴器仍響。  
顯示閃爍的時候，是在進行「製冰機清潔」。

**4** When buzzer and three displays end after 3 minutes, remove ice and water in the ice case and wipe it.

約3分鐘之後，蜂鳴與顯示的閃爍停止以後，取去製冰盒內的冰及水、擦乾淨。

(Make sure that water does not spill out when removing the case.)

(卸取盒子時，請注意不要倒灑水。)



Return the ice temporarily moved to other freezer compartment into the ice case.

將臨時移放到其他冷凍室的冰放回製冰盒裏。

**Water remains in the water supply container, but there is no problem with using.**

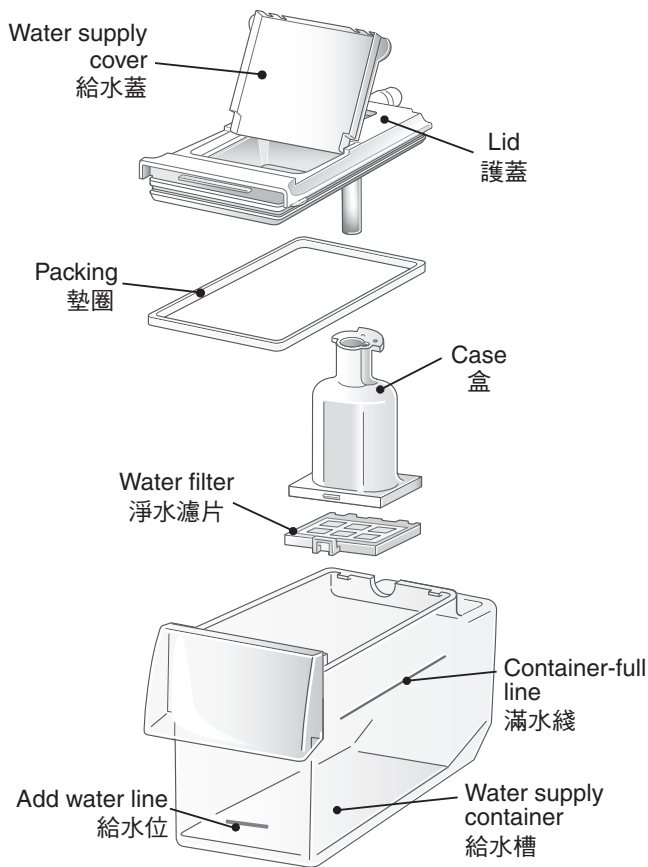
給水槽裏剩有水，可以直接繼續用。

# HOW TO MAINTAIN THE AUTOMATIC ICE MAKER 自動製冰機的保養

## Water Supply Container 給水槽

Remove the packing from the lid and wash it with water using a soft sponge.

將墊圈從護蓋上拆下之後，請使用柔軟的海棉水洗。



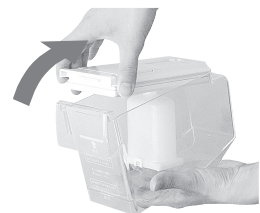
### Recommended maintenance interval 清潔的標準次數

Tap water 自來水	Once per week 每週一次
Mineral water/well water/water purified by water purifier Cooled boiled water etc. (Water which doesn't contain chlorine) 礦泉水·井水·淨水器的水 涼的白開水等(不含氯的水)	Once per three days 每3天一次

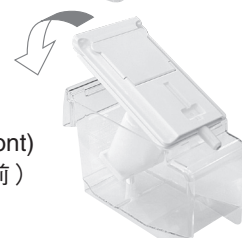
Wash the Water Supply Container regularly to prevent bacteria from breeding because water which doesn't contain chlorine may generate fur and/or slime more easily than tap water.

不含氯的水與自來水比較容易起水垢·發黏。因此，為了防止細菌的繁殖請定期用水清洗。

### How to open the lid 開蓋方法



### How to close the lid 關蓋方法



(Front)  
(前)

(Back)  
(後)

Insert it from rear side of the lid and close it in the direction of the arrow.

請從蓋子的後邊插進、往箭頭方向關上。

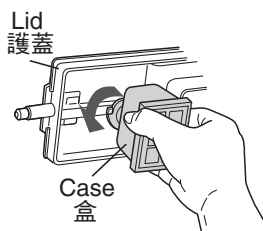
## Water Filter 淨水濾片

Maintain once per a week (Replace it normally every 3~4 years)

每週清洗一次 (更換基準是約3~4年)

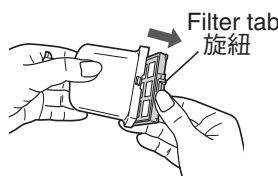
**1** Turn the case in the direction of the arrow and remove from the cover tab.

朝箭頭方向旋轉主體，再從護蓋卡榫予以卸除。



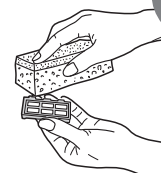
**2** Hold the bottom of the case and remove the filter by pulling the filter tab.

手指壓住主體下方的同時，用手指拉出淨水濾片旋鈕。



**3** Wash with water using a soft sponge.

用柔軟的海棉刷洗乾淨。



Do not use any detergent etc. 不要使用洗潔劑等

### Notice

- If you stop ice making and will not use Automatic Ice Maker for a while, wash and dry the water supply container thoroughly and place it in the original position. Dry up the water filter especially.

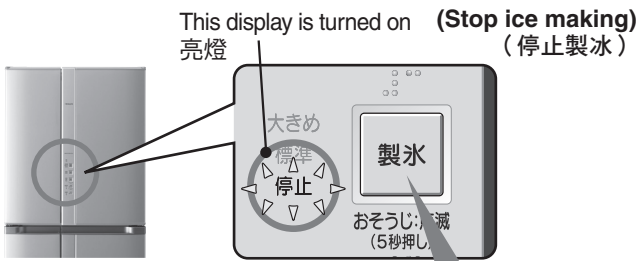
### 通知事項

- 設定在製冰停止，暫時不使用自動製冰器時，要將給水槽洗淨弄乾後放回原位。特別是淨水過濾片，請徹底弄乾。

### Cleaning the Ice Tray 製冰盤清潔

- Maintain once per a year
- 每年清洗一次

**1** Push the Ice Making button to stop water supply to the ice tray and turn on the indicator lamp of "Stop".  
為了停止往製冰盤給水，請按製冰鍵使「停止」顯示亮燈。

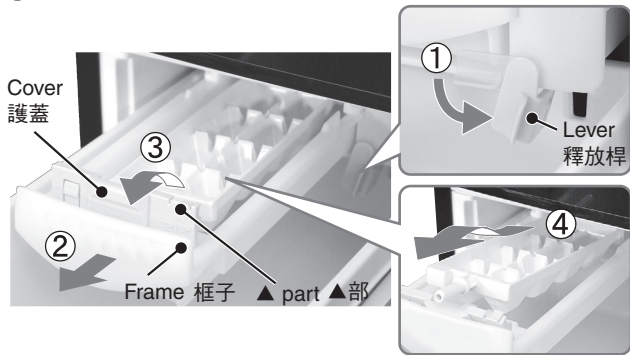


Push this button to turn on "Stop" display. 接觸使「停止」顯示亮燈

※ If the display flashes, perform the following operation when display is turned off after 20 seconds.  
※ 顯示閃爍時，請約等20秒、顯示停止後，進行以下操作。

**2** Open the Ice Compartment door.  
打開製冰室的門。

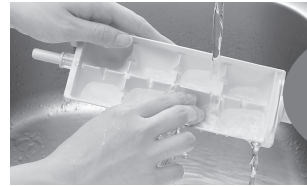
- ① Pull down the lever and draw the frame ②.
  - ③ Raise the cover (▲ part).
  - ④ Remove the ice tray from the frame.
- ① 扳下扳手套 ② 拉出框子。  
③ 護蓋(▲部)往身前方向揭起  
④ 從框子上取出製冰盤。



#### Notice

- If you cannot push the frame of the ice tray into the end, the ice tray drive motor may have operated. Remove the ice tray once and push the frame in, and wait for 1 minute after closing the door. Preparation for the ice tray drive motor finishes, and you can set the ice tray.

**3** Empty the ice tray and wash it lightly in the stream.  
騰空製冰盤，用流水簡單沖洗。

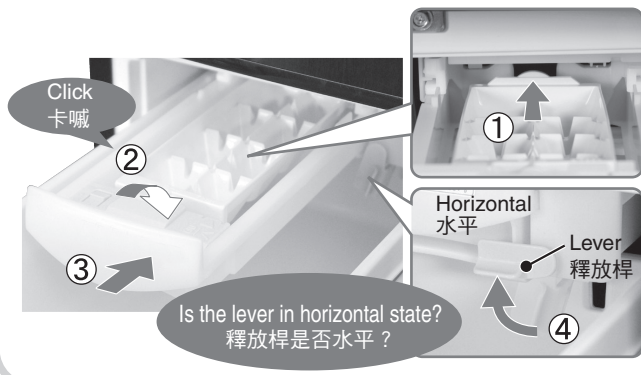


Do not use any cleaning tool that can scratch it easily such as scrubbing brush and plate powder.  
請勿使用刷子、去污粉等容易刮傷的東西。

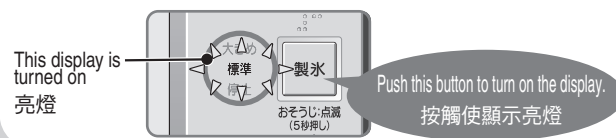
**4** ① Set the ice tray and close the cover.  
③ Make the frame horizontal and push it into the end.

④ Pull up the lever.

① 安裝製冰盤、② 關上護蓋。③ 將框子水平地插入到最裏面、④ 撥上釋放桿。



**5** Push the Ice Making button to turn on the indicator lamp of "Large" or "Normal".  
請按製冰鍵、使「大顆」或「標準」的顯示亮燈。(自動製冰開始)



#### 通知事項

- 製冰盤的「框子推不到底」時，驅動製冰盤的馬達有可能已啟動。一旦卸取製冰盤、推入框子關上製冰室的門後，請約等1分鐘。製冰盤的驅動馬達的準備完成，安裝結束。



#### WARNING 警告

#### Do not touch the machinery components of the Automatic Ice Maker.

- You may be injured when the ice tray turns.
- 請勿觸摸自動製冰機的機械部位
- 製冰盤旋轉的時候，會有受傷的危險。



# DOOR ALARM 箱門警報器

If the door remains open for more than 1 minute, the alarm sounds as shown in the table below and the characters displayed on the Control panel on the Refrigerator Compartment Door flashes. The sound and light inform you that the door is open.

箱門的開放狀態超過1分鐘以上，就會發出如下表中的警告音，冷藏室門的操作面板的文字顯示會閃爍，以聲音和燈光告知門開著。



Duration the door is left open 箱門開啟時間	Door alarm 箱門警報器	One Touch Panel 門上操作面板
After 1 minutes 1分鐘後	Short beeps 短促的嗶嗶聲	Flashes 閃爍
After 2 minutes 2分鐘後	Long beeps 長的嗶嗶聲	Flashes 閃爍
Above 3 minutes 3分鐘以上	Beeps continuously 持續的響	Flashes 閃爍

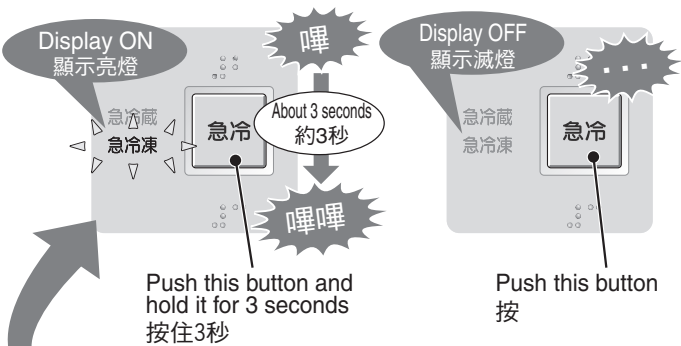
The door alarm functions can be used for the refrigerator compartment, ice compartment, lower freezer and vegetable compartment. (It is not available for the upper freezer.)

箱門警報器功能可以用在冷藏室，製冰室，下層冷凍室和蔬果保鮮室。(上層冷凍室無此功能。)

## The door alarm can be stopped 箱門警報器可以被停止

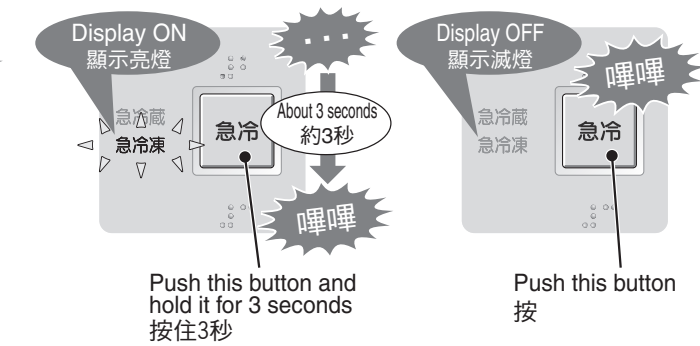
### When you want to stop the alarm 停止警報器時

- 1 Push the Quick Cooling button and hold it for about 3 seconds until "2 beeps" sound.  
按住 鍵約3秒，直到“嗶嗶”響。
- 2 Push the Quick Cooling button again to turn off its indicator lamp.  
再次按 鍵，顯示滅燈。



### When you want to sound the alarm again 再次使警報器響時

- 1 Push the Quick Cooling button and hold it for about 3 seconds until "2 beeps" sound.  
按住 鍵約3秒，直到“嗶嗶”響。
- 2 Push the Quick Cooling button again to turn off its indicator lamp.  
再次按 鍵，顯示滅燈。



- Change the setting of the door alarm after closing all doors.
- Setting of the Quick Cooling function changes if changing the setting of the door alarm. Therefore, touch the button to switch to the original setting.
- Button on the Control panel on the Refrigerator Compartment Door stops flashing if stopping the door alarm.
- Door alarm is preset in "ON" when shipping.
- Setting of the door alarm switches to "ON" if connecting/unplugging the power plug or turning on the refrigerator after the power failure.
- 箱門警報器的設定，請在所有的門關閉狀態下進行。
- 切換箱門警報器的設定時，因為急冷機能的設定會改變，請按鍵將設定復原。
- 停止箱門警報器時，冷藏室門的操作面板的按鈕閃爍也停止。
- 安裝時，箱門報警器設定為響的狀態。
- 拔後再插上電源插頭時或停電恢復之後，箱門警報器回復響的狀態。

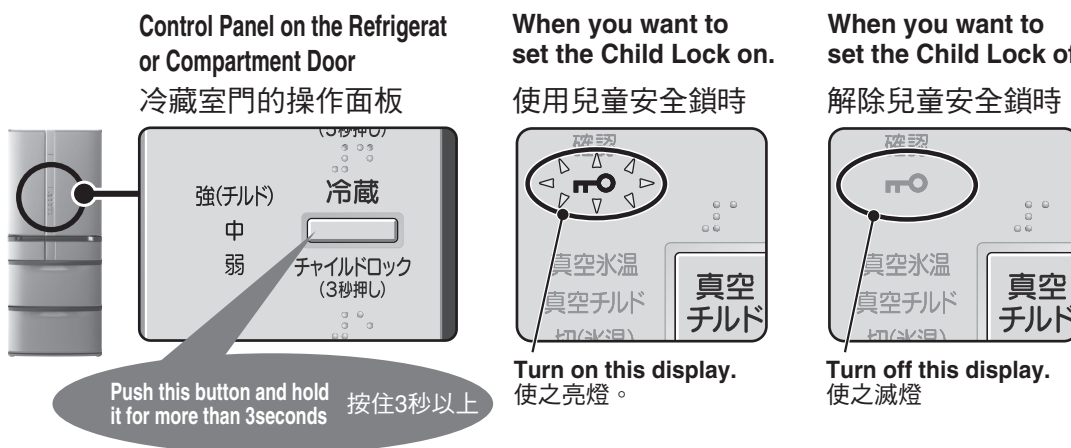


# CHILD LOCK / OPTIONAL 兒童安全鎖 / 可選配件

## Child lock 兒童安全鎖

You can select "ON" or "OFF" of the Child Lock function touching the Cooling button for more than 3 seconds until 2 beeps sound.

按住冷藏鍵3秒以上，直到“嗶嗶”響，便可選擇兒童安全鎖機能的「設定」。



### Notice

- This function can prevent operational error of the Control Panel button and small children's play.
- When (Child Lock) display is turned on, all other buttons don't work.
- Change the setting of the Child Lock after closing all doors.

### 通知事項

- 可以防止操作面板鍵的誤操作、小孩的玩耍。
- (兒童安全鎖)的顯示亮燈時，按其他的鍵鈕也不會運作。
- 兒童安全鎖的設定，請在所有的門關閉狀態下進行。

## Optional 可選配件

When replacing the following parts, make sure to tell your dealer the type name and buy the special parts.

以下的配件更換時，請務必向經銷店指明型號名稱、選購專用的配件。

### Replacement of water filter 更換淨水濾片

- Replacement of the water filter when it gets (Approximately every 3 to 4 years.)

濾片老舊時，請更換新品。  
(更換標準：約3-4年。)

- Order of replacement part.  
訂購更換用部件。

Part No. 產品型號	RJK-30
------------------	--------

### Replacement of vacuum 更換真空密封墊

- Replace the packing when it is damaged.  
真空密封墊破損時，請更換新品。

- Order of replacement part.  
訂購更換用部件。

	Part No. 產品型號
R-SF62ZMJ	R-Y6000 321
R-SF58ZMJ	R-Y5400 321
R-SF48ZMJ	R-Y5400 321

箱門警報器 / 兒童安全鎖 / 可選配件  
Door Alarm / Child Lock/Optional

# TROUBLESHOOTING 遇到困難的時候

Check the following points before asking repair. Contact your dealer or our customer center if the problem still exists after checking them.

在委託修理之前，請再次檢查以下幾點。狀況仍然不好的時候，請聯絡購買的經銷店或敝公司客戶服務部。

## FAQ when using for the first time 購買後，開始使用時常有的疑問

<p><b>Refrigerator does not cool well enough or make ice when using for the first time.</b></p> <p>開始使用時 不夠冷不能製冰</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It takes time to cool in summer or when a lot of foods are stored.</li> <li>→ It may take more than 4~24 hours to cool fully immediately after installing.</li> <li>● When using for the first time, it takes time to make ice because Ice Making starts after cooling fully.</li> <li>It may take more than 24 hours to make ice according to the amount of food and the way of packing it.</li> <li>→ Open/close the door quickly and/or minimize the number of times of opening and closing the door.</li> <li>→ Allow clearance between each food in each compartment.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 夏季或食品多的時候，需要時間冷卻。</li> <li>→ 剛安裝後，可能需要約4~24小時以上。</li> <li>● 開始使用時，庫內冷卻以後才開始製冰運作，所以費時間。</li> <li>根據食品的量及儲放方法，最初的成冰可能需要24小時以上。</li> <li>→ 請迅速地開關門或盡量少開。</li> <li>→ 食品之間請空開間隙儲放。</li> </ul>
--	--

<p><b>When this happens</b> 這種情況下</p>	<p><b>Please check. This is the cause.</b> 請檢查一下。是這原因嗎？</p>
---	---

## Control Panel does not respond. 操作面板沒反應

<p><b>Control Panel does not respond.</b></p> <p>操作面板沒反應</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is "Child Lock" set on? ( 14 Pg. 14)</li> <li>● Is Refrigerator Compartment Door open? Operate after closing it.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 「兒童安全鎖」是否設定為有效呢？( 14 頁)</li> <li>● 冷藏室門開著嗎？請關閉後再操作。</li> </ul>
--	--

## Automatic Ice Making is not properly performed. 自動製冰不正常

<p><b>Ice cannot be made at all.</b></p> <p>完全不能製冰</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the "Stop" display on the control panel on the refrigerator compartment door turned on? ( 30 Pg. 30)</li> <li>● Has the water supply container been pushed in beyond the "Container set position"? ( 29 Pg. 29)</li> <li>● Has anything other than ice been stored in the ice case? ( 31 Pg. 31)</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 玻璃觸控部的「停止」顯示亮著燈嗎？( 30 頁)</li> <li>● 給水槽推入到「水槽安裝位置」的最裏面了嗎？( 29 頁)</li> <li>● 製冰盒的裏面儲放了冰以外的東西嗎？( 31 頁)</li> </ul>
<p><b>It takes a long time to make ice.</b> <b>There is no ice in the ice tray.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Do you open the door frequently or store a large amount of food at a time? Refrigerator may not cool fully.</li> <li>→ Minimize the number of times of opening and closing the door until it cools fully.</li> <li>→ Allow clearance as much as possible between each stored food.</li> <li>● It may take more than 4 hours per 1 time to make ice in winter.</li> <li>● It may take a longer time than usual to make ice immediately after turning on the "Ice Size (Large/Normal)" display when "Stop" display is turned on.</li> <li>● Does any food or package caught in the door prevent the door from closing completely? → Check that there is not any space between the door seal and its contact surface with the door closed.</li> </ul>

**When this happens**  
這種情況下

**Please check. This is the cause.**  
請檢查一下。是這原因嗎？

**Automatic Ice Making is not properly performed. 自動製冰不正常 (Continue) (繼續)**

<p>很難結冰 製冰盤裏不給水</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 是否頻繁地開門，一次儲放了大量的食物嗎？庫內有可能冷卻不夠充分。</li> <li>→ 請試試在庫內冷卻前，盡量減少開關門。</li> <li>→ 請試試盡量空開儲存食品之間間隙。</li> <li>● 冬季每結一次冰可能需要4小時以上。</li> <li>● 「停止」顯示亮了燈狀態後，再使「冰的大小(大顆・標準)」顯示亮燈時，會比通常的結冰花時間。</li> <li>● 食品或袋子被夾著、門關緊了嗎？</li> <li>→ 請在關著門的狀態檢查一下密封墊處有無縫隙。</li> </ul>
<p><b>Projection is generated on ice</b> 冰有突起</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is frozen water collected in the ice tray groove. It does not indicate any trouble.</li> <li>● 是製冰盤的溝上積水凍結了。不是異常。</li> </ul>
<p><b>Stored ice rounds Ice sticks together.</b> 儲存的冰變圓 冰之間粘在一起</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ice naturally becomes small or sticks mutually if ice is stored for a long term.</li> <li>● Do you open the door frequently or store a large amount of food at a time? As a result, temperature in the refrigerator rises and stored ice becomes small or sticks together.</li> <li>● Temporarily the door or the drawer compartment may not have been closed completely.</li> <li>● 長時間積儲著沒用的舊冰，會自然變小、粘在一起。</li> <li>● 是否頻繁地開門，一次儲放了大量的食物嗎？庫內的溫度上升，積儲的冰，會變小並粘在一起。</li> <li>● 可能是門或抽屜有時沒關緊。</li> </ul>
<p><b>Small ice is made</b> 結的冰很小</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Small ice may be made if only a small amount of water remains in the water supply container.</li> <li>→ Add water until water level reaches to the "Container-full line" of the water supply container. ( ㉞ Pg. 29)</li> <li>● 給水槽的水剩的不多時，會結小的冰。</li> <li>→ 請試試加水加到給水槽的滿水綫。( ㉞ 29 頁)</li> </ul>
<p><b>Ice sticking together is made.</b> 結成的冰一開始就粘在一起</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ice sticking together may be made if amount of water in the ice tray is not even. Add water until water level reaches to the "Container-full line" of the water supply container. ( ㉞ Pg. 29)</li> <li>● If the ice tray is damaged, ice may not be easily separated from the ice tray and ice sticking together may be made. If same trouble occurs many times, consult your dealer and replace the ice tray.</li> <li>● 製冰盤裏的給水量不均勻時，會結成粘在一起的冰。請試試加水加到給水槽的滿水綫。( ㉞ 29 頁)</li> <li>● 若製冰盤裏有損傷，冰結成時，難以從製冰盤上取下來、會粘在一起。多次發生同樣情況時，請與經銷店洽商，試試更換製冰盤。</li> </ul>
<p><b>There is white impurity in ice.</b> 冰裏有白色混濁</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is because the fine air bubble in water is contained in ice.</li> <li>→ It does not indicate any trouble.</li> <li>● Did you use mineral water to make ice?</li> <li>→ Mineral contained in water may freeze and become white impurity in ice. It may remain after thawing in water, but it is harmless.</li> <li>● 是因為混在水中的氣泡被封在冰裏面了。</li> <li>→ 不是異常。</li> <li>● 用礦泉水製冰了嗎？</li> <li>→ 水中含有的礦泉水會凍結變白混濁。在水裏溶化了也會有白色混濁，不過沒有害。</li> </ul>

遇到困難的時候  
Troubleshooting

# TROUBLESHOOTING 遇到困難的時候

**When this happens**  
這種情況下

**Please check. This is the cause.**  
請檢查一下。是這原因嗎？

## Automatic Ice Making is not properly performed. 自動製冰不正常 (Continue) (繼續)

**Ice tray frame cannot be drawn**

製冰盤的框子拉不出來

- Is "Large" or "Normal" display of Ice Making turned on?  
→ Ice tray frame cannot be drawn while making ice with the Automatic Ice Maker. Turn on the "Stop" display.  
If the "Stop" display starts flashing, wait about 20 seconds until the display is turned on and draw the ice tray frame. ( ㊦ Pg. 39)
- 製冰「大顆」・「標準」顯示亮著燈嗎？  
→ 自動製冰機正在製冰時拉不出來。請使「停止」顯示亮燈。  
「停止」顯示剛開始閃爍時，請等約20秒、「停止」顯示亮燈後再拉出。( ㊦ 39 頁)

## Refrigerator does not cool 不冷

**Refrigerator does not cool**  
**Frost and/or dew occur**  
**Ice cream becomes soft**

不冷  
結霜・結露  
冰淇淋太軟

### Check the storage state of food

- Does any food or package caught in the door prevent the door from closing completely?  
→ Check that there is not any space between the door seal and its contact surface with the door closed.
- Is food squeezed in? or Is a large amount of food put in at a time?  
→ Make sure that any food does not protrude beyond the storage height limit of each compartment, and do not store the amount of food that may prevent the door from opening and closing.
- Allow clearance between each food in each compartment.
- Are Upper Freezer Case and Slimline Slide Case installed correctly?  
→ Install them correctly. ( ㊦ Pg. 36)



There is a space between the door seal and its contact surface.

### Check the installation state

- Refrigerator may not fully cool according to the place where it was installed, the clearance around it and the surrounding conditions. Check whether it has been installed correctly. ( ㊦ Pg. 12)

### Check the temperature setting

- Refrigerator may not cool fully when the temperature setting is "MIN".  
→ Switch the temperature setting of the compartment where it does not fully cools to "MID" or "MAX".( ㊦ Pg. 20, 26)
- Does the temperature around the refrigerator become high due to a seasonal factor (ex:using in summer)?  
→ Switch the temperature setting of the compartment where it does not fully cools to "MAX".

### Check the usage of the refrigerator

- Temperature in the refrigerator rises little by little while its door is open. If opening/closing the door frequently or leaving the door open for a long time, temperature cannot easily lower.  
→ Reduce the number of times of opening and closing the door or open/close the door quickly.

### 確認食物的儲放狀況

- 食品或袋子被夾著、門關緊了嗎？  
→ 請在關著門的狀態檢查一下密封墊處有無縫隙。
- 是否過分塞堵食品、是否一次放入了大量的食物呢？  
→ 請遵守可容納食品的高度，儲放量不要影響門的開關。  
→ 食品之間請離開間隙儲放。
- 上層冷凍盒、薄滑動盒裝好了嗎？  
→ 請正確安裝好。( ㊦ 36 頁)



密封襯墊之間有間隙的狀態

<b>When this happens</b> 這種情況下	<b>Please check. This is the cause.</b> 請檢查一下。是這原因嗎？
-----------------------------------	---

**Refrigerator does not cool 不冷 (Continue) (繼續)**

不冷 結霜・結露 冰淇淋太軟	<b>確認安裝</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 根據設置電冰箱的場所及空隙、環境狀況等，會有難以冷卻的可能。請確認是否正確安裝了。(☞ 12 頁)</li> </ul>
	<b>確認設定溫度</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 溫度設定為「弱」時會不夠冷。</li> <li>→ 不夠冷的室內設定溫度請切換為「中」或「強」。(☞ 20, 26 頁)</li> <li>● 在夏季等，電冰箱的環境溫度高嗎？</li> <li>→ 不夠冷的室內設定溫度請切換為「強」。</li> </ul>
	<b>確認電冰箱的使用方法</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 電冰箱的門開著時，庫內的溫度會慢慢地逐漸上升。頻繁地開關或長時間打開著門的話，庫內的溫度會難以下降。</li> <li>→ 試試減少開關次數，迅速地開關等。</li> </ul>

**Frost and/or dew occur 結霜・結露**

<b>Frost and/or dew occur in the refrigerator or on the frame of the drawer compartment.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Temporarily the door or the drawer compartment may not have been closed completely.</li> <li>→ Check whether the drawer compartment or the door has been closed completely after closing them.</li> <li>● The door may be opened/closed frequently or door may have remained open for a long time.</li> <li>→ Reduce the number of times of opening and closing the door or open/close the door quickly.</li> <li>● Lowering the level of the defrost heater, dew may be adhered to the rotation partition part when humidity is high. (☞ Pg. 52)</li> </ul>
庫內及門・抽屜框上 結霜・結露	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 有可能是門或抽屜有時沒關緊。</li> <li>→ 關閉抽屜及門的時候確認是否關緊了。</li> <li>● 有可能是開關次數多、長時間連續打開了。</li> <li>→ 試試減少開關次數，迅速地開關等。</li> <li>● 防止結露用的發熱器減弱時、濕度高時，旋轉隔層部會附著露水。(☞ 52 頁)</li> </ul>
<b>Dew occurs outside of the refrigerator (exterior, door seal, door and drawer compartment).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dew may occur on the refrigerator when the indoor humidity is high (ex: rainy day).</li> <li>● Frost and/or dew may occur when the warm outside air comes in contact with the refrigerator interior or the door frame.</li> <li>→ Wipe off with a dry cloth.</li> </ul>
電冰箱的外側結露 (外裝、門的密封墊、門、抽屜等)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 下雨天等室內濕度高的時候會結露。</li> <li>● 庫內及門框接觸到外面的暖空氣時，有可能結霜、結露。</li> <li>→ 請用乾布擦乾淨。</li> </ul>
<b>Dew occurs in the Vegetable Compartment.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The humidity in the Vegetable Compartment is higher than other compartments.(Not to make vegetables dry and to make them last longer)</li> <li>→ If it is undesirable that the stored vegetables are dewed, wrap them with the plastic film.</li> </ul>
蔬果室裏面結露	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 由於蔬果室比其他室濕度高。(是為了不使蔬果乾燥而耐存)</li> <li>→ 介意的話請包上保鮮膜儲放。</li> </ul>

Troubleshooting (Continue)  
遇到困難的時候 (繼續)

# TROUBLESHOOTING 遇到困難的時候

**When this happens**  
這種情況下

**Please check. This is the cause.**  
請檢查一下。是這原因嗎？

## Refrigerator cools overly 太冷

<p><b>Refrigerator cools overly</b> <b>Foods freeze</b></p> <p>太冷 凍結了</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is temperature setting "MAX" selected? → Switch it to "MID". (☞ Pg. 20, 26)</li> <li>● Is the surrounding temperature lower than 5°C ? → Switch the temperature setting to "MIN". (☞ Pg. 20, 26)</li> <li>● Do not place any food in front of the Cold Air Blowout Port.</li> <li>● Temperature in the Vegetable Compartment may become lower if "Vacuum Compartment -1°C" or "OFF(Subzero)" is selected for the Vacuum Compartment.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 溫度調節為「強」嗎？→請換為「中」。(☞20, 26 頁)</li> <li>● 環境溫度是否5°C以下呢？→請調節溫度為「弱」。(☞20, 26 頁)</li> <li>● 請不要放在冷氣吹出口的前面。</li> <li>● 真空室設定為「真空開-1°C」或「真空關-1°C」的時候，蔬果保鮮室的溫度會降低。</li> </ul>
---	---

## Left or right door is lower/door is not level 箱門高低不平衡以及歪斜

<p><b>Left or right door is lower</b> <b>Door is not level</b></p> <p>左右箱門高低不平衡 門歪斜</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Installation place may not be level. Left or right door may be slightly lower when either of the left and right leg is sunk in the floor surface because of the soft floor material and the addition of food weight. → This does not affect the refrigerator performance. Adjust the refrigerator legs to keep it level if you want to correct it. (☞ Pg. 11) → Lay the firm board which has more than 1cm thickness on the floor if the refrigerator inclines.</li> <li>● 有可能是設置地方不水平。 由於地板太軟加上儲放物的重量，箱腳下沉等的原因，箱門會有錯位。 → 性能上沒有問題，可以照舊使用，不過介意的話，試試調整左右的調整腳。(☞11 頁) → 電冰箱本體傾斜的時候，請鋪上1cm以上厚的堅固的板。</li> </ul>
<p><b>More force is required to open the door immediately after closing the door.</b></p> <p>關上門之後再打開時 感到重</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is because air entered the refrigerator compartment is rapidly cooled and the pressure in the refrigerator compartment temporarily lowers.</li> <li>● 是因為進入了庫內的空氣忽然受到冷卻，氣壓一時變低。</li> </ul>
<p><b>Other door opens after closing one door.</b></p> <p>關門時其他的門會開</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Other door may open for a moment by the wind pressure generated when closing one door because cool air path connects each compartment.</li> <li>● 因為各室冷氣通路是連通的，關門時由於風壓使其他門會一瞬間打開。</li> </ul>

## Abnormal operating sound is generated 聲音不對

<p><b>Sound generated by the refrigerator is annoying.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Refrigerator may not be installed properly.</li> </ul> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Possible Cause</th> <th style="text-align: left;">Possible Solution</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Floor bends</td> <td>Lay the firm board on the floor and install the refrigerator on it. (☞ Pg. 12)</td> </tr> <tr> <td>Refrigerator comes in contact with the wall or furniture, etc.</td> <td>Allow clearance around the refrigerator and install it.</td> </tr> <tr> <td>Leg cover comes off</td> <td>Install it firmly. (☞ Pg. 11)</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>● You may feel that the operation sound is large because the compressor operates in high-speed when the refrigerator does not cool fully on the occasion such as using it for the first time or you open/close the door frequently or the surrounding temperature is high. → The sound becomes small after cooling fully.</li> </ul>	Possible Cause	Possible Solution	Floor bends	Lay the firm board on the floor and install the refrigerator on it. (☞ Pg. 12)	Refrigerator comes in contact with the wall or furniture, etc.	Allow clearance around the refrigerator and install it.	Leg cover comes off	Install it firmly. (☞ Pg. 11)
Possible Cause	Possible Solution								
Floor bends	Lay the firm board on the floor and install the refrigerator on it. (☞ Pg. 12)								
Refrigerator comes in contact with the wall or furniture, etc.	Allow clearance around the refrigerator and install it.								
Leg cover comes off	Install it firmly. (☞ Pg. 11)								

<b>When this happens</b> 這種情況下	<b>Please check. This is the cause.</b> 請檢查一下。是這原因嗎？
-----------------------------------	---

**Abnormal operating sound is generated 聲音不對 (Continue) (繼續)**

電冰箱發出的聲音吵	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 有可能是沒有正確安裝好</li> </ul> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">原因</th> <th style="text-align: center;">處置</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>地板彎曲。</td> <td>鋪塊堅固的板以後，在板上安置。(☞ 12 頁)</td> </tr> <tr> <td>電冰箱靠著牆或家具等</td> <td>電冰箱的周圍空開間隙安裝。</td> </tr> <tr> <td>腳座護蓋脫落了</td> <td>請正確安裝好腳座護蓋。(☞ 11 頁)</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 購買後，剛開始使用等電冰箱還未冷卻時、箱門開關頻繁時、周圍的溫度高時，由於壓縮機高速運轉，有可能會感覺到聲音大。 → 充分冷卻後，聲音會變小。</li> </ul>	原因	處置	地板彎曲。	鋪塊堅固的板以後，在板上安置。(☞ 12 頁)	電冰箱靠著牆或家具等	電冰箱的周圍空開間隙安裝。	腳座護蓋脫落了	請正確安裝好腳座護蓋。(☞ 11 頁)				
原因	處置												
地板彎曲。	鋪塊堅固的板以後，在板上安置。(☞ 12 頁)												
電冰箱靠著牆或家具等	電冰箱的周圍空開間隙安裝。												
腳座護蓋脫落了	請正確安裝好腳座護蓋。(☞ 11 頁)												
<b>Operation sound lasts long.</b> 運轉音長	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is because the compressor operates in low-speed for conserving energy.</li> <li>● 是為了讓壓縮機慢慢地運轉、是在省電運轉。</li> </ul>												
<b>Operation sound sometimes becomes larger</b> 時常聲音變大	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is because the system changes the operating power of the refrigerator according to the temperature change.</li> <li>● 是因為運轉力隨著庫內的溫度變化在變更。</li> </ul>												
<b>When other sound such as shown in the right table is generated by the refrigerator</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The following sounds are generated when the refrigerator is operating normally, so they do not indicate any trouble.</li> </ul> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Type of sound</th> <th style="text-align: center;">Source of sound</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Water flow sound (trickling)</li> <li>▪ Collision sound (tapping)</li> <li>▪ Boiling sound (bubbling up)</li> <li>▪ Sound roasting meat (sizzling)</li> </ul> </td> <td>These sounds are caused when the refrigerant to cool the refrigerator flows or water flows/evaporates to remove frost.</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Squeaking sound (cracking)</li> </ul> </td> <td>These sounds are caused because the parts squeaks when the refrigerator temperature changes or the atmospheric pressure in the Vacuum Compartment changes.</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sound like something is caught (clacking)</li> <li>▪ Roaring sound (honking)</li> <li>▪ Sound caused immediately after closing the door (booming)</li> </ul> </td> <td>These sounds are caused when the electric parts to control the refrigerator temperature or the vacuum pump operates.</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sounds caused by the Automatic Ice Maker (zooming) (rattling) (clunking)</li> </ul> </td> <td>These sounds are caused when ice separates from the ice tray of the Automatic Ice Maker or ice is supplied to the ice tray. These sounds also occur every 2 hours if the water supply container is empty. If you turn on the "Stop" display, Ice making stops and the sound does not occur. (☞ Pg. 30)</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sound occurred sometimes (clacking)</li> </ul> </td> <td>This sound is caused when the refrigerator starts the operation to cool.</td> </tr> </tbody> </table>	Type of sound	Source of sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Water flow sound (trickling)</li> <li>▪ Collision sound (tapping)</li> <li>▪ Boiling sound (bubbling up)</li> <li>▪ Sound roasting meat (sizzling)</li> </ul>	These sounds are caused when the refrigerant to cool the refrigerator flows or water flows/evaporates to remove frost.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Squeaking sound (cracking)</li> </ul>	These sounds are caused because the parts squeaks when the refrigerator temperature changes or the atmospheric pressure in the Vacuum Compartment changes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sound like something is caught (clacking)</li> <li>▪ Roaring sound (honking)</li> <li>▪ Sound caused immediately after closing the door (booming)</li> </ul>	These sounds are caused when the electric parts to control the refrigerator temperature or the vacuum pump operates.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sounds caused by the Automatic Ice Maker (zooming) (rattling) (clunking)</li> </ul>	These sounds are caused when ice separates from the ice tray of the Automatic Ice Maker or ice is supplied to the ice tray. These sounds also occur every 2 hours if the water supply container is empty. If you turn on the "Stop" display, Ice making stops and the sound does not occur. (☞ Pg. 30)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sound occurred sometimes (clacking)</li> </ul>	This sound is caused when the refrigerator starts the operation to cool.
Type of sound	Source of sound												
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Water flow sound (trickling)</li> <li>▪ Collision sound (tapping)</li> <li>▪ Boiling sound (bubbling up)</li> <li>▪ Sound roasting meat (sizzling)</li> </ul>	These sounds are caused when the refrigerant to cool the refrigerator flows or water flows/evaporates to remove frost.												
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Squeaking sound (cracking)</li> </ul>	These sounds are caused because the parts squeaks when the refrigerator temperature changes or the atmospheric pressure in the Vacuum Compartment changes.												
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sound like something is caught (clacking)</li> <li>▪ Roaring sound (honking)</li> <li>▪ Sound caused immediately after closing the door (booming)</li> </ul>	These sounds are caused when the electric parts to control the refrigerator temperature or the vacuum pump operates.												
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sounds caused by the Automatic Ice Maker (zooming) (rattling) (clunking)</li> </ul>	These sounds are caused when ice separates from the ice tray of the Automatic Ice Maker or ice is supplied to the ice tray. These sounds also occur every 2 hours if the water supply container is empty. If you turn on the "Stop" display, Ice making stops and the sound does not occur. (☞ Pg. 30)												
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sound occurred sometimes (clacking)</li> </ul>	This sound is caused when the refrigerator starts the operation to cool.												

Troubleshooting (Continue)  
遇到困難的時候 (繼續)

# TROUBLESHOOTING 遇到困難的時候

**When this happens**  
這種情況下

**Please check. This is the cause.**  
請檢查一下。是這原因嗎？

## Abnormal operating sound is generated 聲音不對

(Continue) (繼續)

其他  
例如聽到這樣的聲音時

- 如下的聲音是正常的運作時發出的，並不是異常。

聲音的種類	聲音的發生源
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 像流水的聲音 (滴哩滴哩)</li> <li>· 像碰撞的聲音 (嘖嘖、嘖嘖)</li> <li>· 像沸騰的聲音 (啾啾啾)</li> <li>· 像燒肉的聲音 (唧—)</li> </ul>	是為了冷卻電冰箱的冷媒流聲、溶霜時的水流聲、蒸發聲。
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 像摩擦的聲音 (啤唏)</li> </ul>	是冷藏庫的溫度變化時、真空室的氣壓變化時，部件的摩擦聲。
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 像什麼被卡著的聲音 (嗑嗑)</li> <li>· 像呻吟的聲音 (撲~)</li> <li>· 像剛關門時的聲音 (呸~)</li> </ul>	是控制庫內溫度的電氣部件及真空泵的運作聲。
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 自動製冰機的聲音 (啾啾~)</li> <li>(嘎啦嘎啦)</li> <li>(咯噠咯噠)</li> </ul>	是冰從自動製冰機的製冰盤離落時及製冰盤裏給水的聲音。給水槽空的時候每兩小時也會發出聲音。「停止」顯示亮燈時便是製冰停止，就不會發出聲音。(P.30 頁)
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 時常有的聲音 (卡嗒卡嗒)</li> </ul>	為了冷卻庫內開始運轉時的聲音。

## The refrigerator becomes hot 電冰箱發熱

**The side of the refrigerator becomes hot**  
**Hot air comes from the bottom of the refrigerator**

電冰箱的側面發熱  
腳底下吹出暖風

- Hot air may come from the bottom of the refrigerator to exhaust the heat generated when the cooling device operates.  
→ The temperature may become 50~60°C immediately after installation or in summer, but there is no problem with the safety and the performance.
- 為了讓冷卻裝置運轉時發出的熱氣向外排而會發熱。  
→ 剛安裝後或是夏季，可能會有50°C~60°C，不過安全以及性能上沒有問題。

## It smells strange 有異味

**Ice smells**

冰有異味

- Do the water supply container and/or water filter become dirty? or Does ice become old?  
→ Wash them once per a week to prevent "slime" and/or "fur". (P.38)
- Chlorine may strongly smell because chlorine in tap water is condensed.

- 給水槽、淨水過濾片髒嗎？冰舊了嗎？  
→ 為了防止「發黏」「水垢」，請每週水洗一次。(P.38 頁)
- 因為自來水中的氯元素凝縮，氯的氣味會重。

**It smells in the refrigerator**

庫內有異味

- Is any food which strongly smells stored without any wrapping?  
→ The deodorizing function cannot completely remove all smells. Seal that kind of food with plastic film etc. to store it.

- 是否直接儲放了氣味重的食物呢？  
→ 脫臭機能是不能完全去除所有的氣味。請用保鮮膜等密封後儲放。

**It smells like plastic**

有塑膠味

- This smell occurs because a lot of plastic parts are used in the refrigerator, but the smell decreases gradually while cooling fully. Ventilate the room well to make sure that the room is not filled with the smell.

- 是因為在庫內使用了多數的塑料部件，不過，充分冷卻後就會慢慢減少。為了慎重起見，請弄好房間的通風。



When this happens  
這種情況下

Please check. This is the cause.  
請檢查一下。是這原因嗎？

There is something strange with the Vacuum Compartment 對於真空室的顧慮

When the "Vacuum Compartment -1°C" or "Vacuum Compartment +1°C" display flashes



「真空開-1°C」或「真空開+1°C」顯示閃爍時

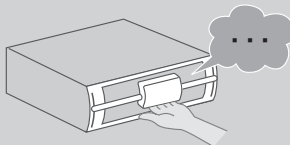
The vacuum function may not work properly. Check the following:

- Did you push the handle to the end and lock it completely?  
→ The compartment cannot be vacuumized if it is not locked completely.
- Are any food package and/or hair etc. caught between the Vacuum Packing and its contact part?  
→ The compartment cannot be vacuumized even if little food dregs are caught between them. Remove them.
- Is there any dirt on the Vacuum Packing and its contact part?  
→ Wipe off if there is any dirt on them. (P. 24)
- Is the Vacuum Releasing Valve (blue colored) installed firmly? or Is it loose?  
→ Install it firmly to the handle hole.

可能是真空機能不能正常運作。請確認其次幾點。

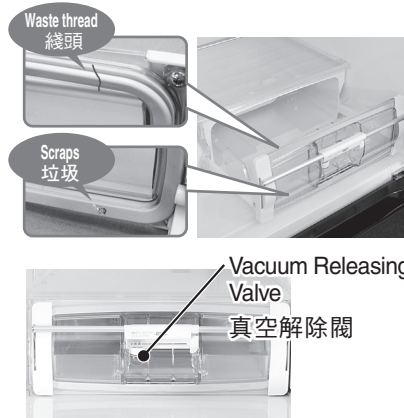
- 把手往下摳到最底上鎖了嗎？  
→ 沒鎖上就不能真空。
- 真空墊和接觸部分之間，有沒有夾著食品的袋子、頭髮等等呢？  
→ 僅一點點食物渣夾著也不能真空。請弄乾淨。
- 真空墊・與真空墊接觸部分有污垢嗎？  
→ 有污垢時請擦乾淨。(P. 24 頁)
- 真空解除閥(藍色)是否脫落了、松了呢？  
→ 請在把手的孔裏安裝好。

Hissing sound does not occur when opening.



打開時，不發出「噓-」的聲音

- Are any food package etc. caught in the Vacuum Packing? or Are there any dirt, waste thread or scraps on it? (P. 24)  
→ If a food package is caught in the Vacuum packing, remove it.  
→ Clean the dirty Vacuum Packing.
- Are the Vacuum Packing and/or the Vacuum Releasing Valve (blue colored) located on the bottom of the handle installed firmly? or Are they loose?
- Is "Vacuum Compartment +1°C" or "Vacuum Compartment -1°C" display turned on?
- Is the handle pulled up?
- Hissing sound may not occur immediately after opening/closing the Vacuum Compartment because the vacuum pump enters the preparation state for starting the operation, but it does not indicate any trouble.



- 真空墊部分是否夾著食品的包裝等，有無附著污垢、綫頭及垃圾呢？(P. 24 頁)  
→ 食品的包裝被夾著時，請取除。  
→ 請清掃髒了的真空墊。
- 真空墊及在把手下部的真空解除閥(藍色)是否脫落了、松了呢？
- 「真空開-1°C」・「真空開+1°C」鍵的顯示亮著燈嗎？
- 把手往上翹著嗎？
- 真空室剛開閉後時，由於真空泵是在開始運作的準備狀態下，可能不發出「噓-」的聲音，並不是故障。

It is not clear whether the Vacuum Compartment has been vacuumized.

不知道是否在真空

- The Vacuum Compartment has been vacuumized properly if a vacuum releasing sound (hissing sound) occurs when opening it.
- 打開時如有「噓-」的聲音，便是正常。

Troubleshooting (Continue)  
遇到困難的時候 (繼續)

# TROUBLESHOOTING 遇到困難的時候

**When this happens**  
這種情況下

**Please check. This is the cause.**  
請檢查一下。是這原因嗎？

**There is something strange with the Vacuum Compartment 對於真空室的顧慮 (Continue) (繼續)**

<p><b>The handle cannot be locked.</b></p> <p>把手不能上鎖</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Are any food etc. caught in the inner part of the Vacuum Compartment Case or the Vacuum Packing? ( P. 24)</li> <li>● Are the rotation axes in the front part of the Vacuum Compartment Case and the door installed firmly?</li> </ul> <p>● 真空墊部分及真空冷凍盒的裏面是否有食品等被夾著呢？ ( P. 24 頁)</p> <p>● 真空冷凍盒前面和門的軸是否脫落了？</p>
<p><b>Booming sound and vibration occur around the Vacuum Compartment.</b></p> <p>真空室的周圍發出「哐～」的聲音和振動</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● This sound is caused when the vacuum pump operates. It does not indicate any trouble.</li> <li>● You can stop the vacuum pump operation when you want to stop the sound (ex: nighttime).</li> <li>● If the sound and the vibration occur frequently, something may be caught in the door or there may be a dirt on the Vacuum Packing. ( P. 24)</li> </ul> <p>● 是真空泵的運作聲音。不是異常。</p> <p>● 如夜間等介意有聲音的時候，可以停止真空泵的運作。</p> <p>● 頻繁地有聲音及振動時，有可能是門上夾著東西或是真空墊髒了。 ( P. 24 頁)</p>
<p><b>Drop of water or frost occurs in the Vacuum Compartment.</b></p> <p>真空室內部有水滴或結霜</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is recommended to wrap the juicy food with plastic film etc.</li> <li>● If drop of water or frost occurs, wipe off it with a dry cloth.</li> </ul> <p>● 建議水分多的食品使用保鮮膜。</p> <p>● 如果附著有水滴及霜時，請用乾布擦乾。</p>
<p><b>Food in the Vacuum Compartment freezes</b></p> <p>真空室的食品凍結</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is any vegetable sensitive to low temperature such as eggplant and cucumber stored? ( P. 21)</li> <li>● Is the setting "Vacuum Compartment -1°C" selected? ( P. 22)</li> </ul> <p>● 是否儲放了茄子、黃瓜等不耐低溫的蔬果呢？ ( P. 21 頁)</p> <p>● 設定是在「真空開-1°C」嗎？ ( P. 22 頁)</p>

## Others 其他

<p><b>You feel electricity a little when touching the main body of the refrigerator</b></p> <p>觸碰到本體會感覺到微量的電流</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The refrigerator may be charged with static electricity, but there is no problem with the safety.</li> <li>→ It is recommended to ground if you want to remove it. ( P. 13)</li> </ul> <p>● 電冰箱會帶有靜電，安全上沒有問題。</p> <p>→ 介意的話，建議安裝地綫。 ( P. 13 頁)</p>
<p><b>Radio and/or television are disturbed by noises</b></p> <p>電視機・收音機等發生雜音、映像的花亂</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is caused by the electromagnetic radiation slightly generated from this refrigerator.</li> <li>→ Install the refrigerator on a place far away from the television, radio and interphone etc.</li> <li>→ It is recommended to connect the power plug to the power outlet separated from the antenna terminal and ground the refrigerator. ( P. 13)</li> </ul> <p>● 是因為從此電冰箱會發出微弱的電磁波。</p> <p>→ 請離開電視機、收音機、門鈴電話等設置。</p> <p>→ 建議在離開天綫等的地方接電源，安裝地綫。 ( P. 13 頁)</p>
<p><b>There are thin lines like scratches on the plastic parts</b></p> <p>塑料部件上有像傷痕一樣的細綫</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Those lines are caused by the liquid resin flowing when plastic is molded. They are especially conspicuous for the transparent parts, but there is no problem with the strength and they can never lead to any cracks.</li> </ul> <p>● 是塑料成型時發生的樹脂流痕。</p> <p>透明的部件會特別顯眼，強度上沒有問題，不會至於破裂。</p>

(Continue) (繼續)


<b>When this happens</b> 這種情況下	<b>Please check. This is the cause.</b> 請檢查一下。是這原因嗎？
-----------------------------------	---

Others 其他 (Continue) (繼續)

<p><b>There are waving and/or distortions on the door surface, the side and the top surface of the refrigerator.</b></p> <p>門面或側面・頂面上有波紋或歪扭</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slight waving and/or distortions are generated in the manufacturing process of the refrigerator. They may be conspicuous according to the position of the light source and/or the brightness etc., but there is no problem with the performance.</li> <li>電冰箱的製造工程上，會發生有輕微的波紋或歪扭。根據照射位置及亮度等會感到顯眼，但性能上沒有問題。</li> </ul>
---	--

## PRACTICAL ADVICE ON HOW TO USE THE REFRIGERATOR 這種情況下

遇到困難的時候 (繼續) / 這種情況下

<p><b>The electric supply failed</b></p> <p>停電了</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduce the number of times of opening and closing the door and avoid storing food additionally until the electric supply is restored.</li> <li>在到恢復之間，請減少箱門的開閉，避免重新再儲放食品。</li> </ul>												
<p><b>The refrigerator is not expected to use for a long term</b></p> <p>長時間不用</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unplug the power plug and maintain the inner of the refrigerator and the Automatic Ice Maker, and leave all the door open to dry the refrigerator for 2~3 days. (Pg. 33~39)</li> <li>拔下電源插頭，清掃庫內及自動製冰機，所有的門打開乾燥2~3天。(Pg. 33~39 頁)</li> </ul>												
<p><b>Remove frost</b></p> <p>除霜</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Any operation to remove frost is not required because this refrigerator remove frost automatically. Thawed water is collected in the evaporating tray and automatically evaporates.</li> <li>此電冰箱自動除霜，不需要操作。溶解了的水會積在蒸發盤上，自動蒸發。</li> </ul>												
<p><b>The "Check" display flashes on the Control Panel on the Refrigerator Compartment Door</b></p> <p style="text-align: center;">Flashing 閃爍</p>  <p>冷藏室門的操作面板的「確認」顯示閃爍</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>This flashing shows that there is a problem with the Automatic Ice Maker, the temperature control device or the frost removal device etc.</li> <li>Consult your dealer if the flashing does not stop even after checking the point listed in the following table.</li> </ul> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Flashing pattern</th> <th style="text-align: center;">Possible Cause</th> <th style="text-align: center;">Check Point</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">flashing 3 times</td> <td>Food etc. may come in contact with the ice tray or the stored ice amount detection lever.</td> <td>Empty the Ice Compartment and perform "Cleaning the Ice Maker".</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>是通知自動製冰機、溫度控制或除霜裝置等有異常。</li> <li>請確認下表的內容。閃爍還是不停的時候，請與經銷店洽商。</li> </ul> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">閃爍的種類</th> <th style="text-align: center;">可想像的原因</th> <th style="text-align: center;">請確認</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">3次閃爍</td> <td>製冰盤及儲冰量探知桿上，有食品等碰著的可能。</td> <td>請騰空製冰室、實施「製冰機清潔」。</td> </tr> </tbody> </table>	Flashing pattern	Possible Cause	Check Point	flashing 3 times	Food etc. may come in contact with the ice tray or the stored ice amount detection lever.	Empty the Ice Compartment and perform "Cleaning the Ice Maker".	閃爍的種類	可想像的原因	請確認	3次閃爍	製冰盤及儲冰量探知桿上，有食品等碰著的可能。	請騰空製冰室、實施「製冰機清潔」。
Flashing pattern	Possible Cause	Check Point											
flashing 3 times	Food etc. may come in contact with the ice tray or the stored ice amount detection lever.	Empty the Ice Compartment and perform "Cleaning the Ice Maker".											
閃爍的種類	可想像的原因	請確認											
3次閃爍	製冰盤及儲冰量探知桿上，有食品等碰著的可能。	請騰空製冰室、實施「製冰機清潔」。											

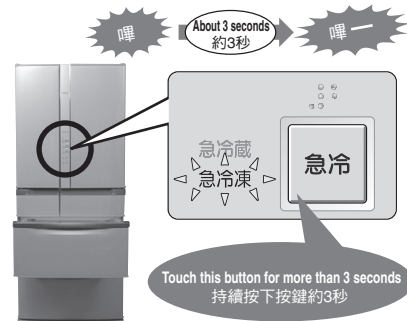
# PRACTICAL ADVICE ON HOW TO USE THE REFRIGERATOR 這種情況下 (Continue) (繼續)

**When you want to save electricity**  
(When you want to lower the power level of the dew condensation prevention heater)

想省電時  
(想減弱防止結露用的散熱器時)

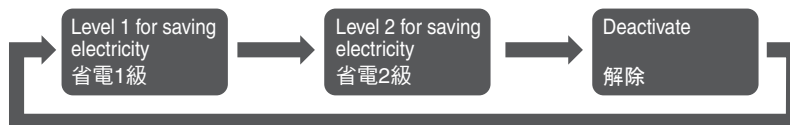
● You can save electricity setting this level when temperature is low.  
For saving electricity, level 1 and level 2 are available. You can save more electricity when selecting level 2.  
Deactivate the setting if dew occurs.

1. Open the Lower Freezer Door.
2. Touch the Quick Cooling button on the control panel on the refrigerator door for more than 3 seconds until single long beep sounds while the door is closed. (Level 1 for saving electricity)
3. Touch the Quick Cooling button on the control panel on the refrigerator door for more than 3 seconds until 2 long beeps sound. (Level 2 for saving electricity)
4. Open the lower Freezer Door.
5. Touch the Quick Cooling button to return to the original setting.  
When you want to deactivate the setting, perform the same operation while level 2 for saving electricity is selected.  
2 beeps sound and the setting is deactivated.



● 溫度低時設定，可省電。  
省電有1級和2級。2級比較省電。  
結露時請解除設定。

1. 打開冷凍室下層的門。
2. 冷藏室門關閉狀態下，按住冷藏室門的操作面板的急冷鍵3秒以上，直至發出「嗶-」聲。(省電1級)
3. 按住冷藏室門操作面板的急冷鍵3秒以上，直至發出「嗶-嗶-」聲。(省電2級)
4. 關閉冷凍室下層的門。
5. 按急冷鍵恢復原設定。  
解除設定時，與省電2級的狀態時同樣操作。  
警報音「嗶嗶」響、設定解除。

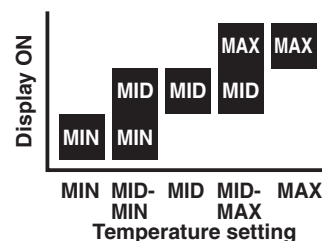


**When you want to adjust the temperature more finely**

想更詳細調節溫度時

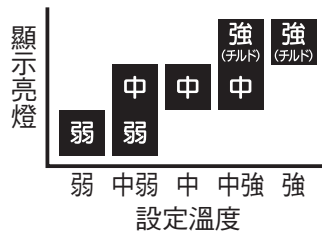
You can adjust "MIN"/"MID"/"MAX" more finely when setting the temperature in the Refrigerator Compartment and the Freezer Compartment.

1. Open the Lower Freezer Door.
2. Touch the Quick Cooling button on the control panel on the refrigerator door for more than 5 seconds until single long beep sounds.
3. Touch the Cooling button or the Freezing button to adjust the temperature. The temperature becomes lower by 1 step every time you touch the button. (If you touch the button when "MAX" is selected, the setting returns to "MIN".)
4. If you want to stop the fine adjustment, perform the operation of 1 and 2.  
Two beeps sound and You can set the temperature by normal step.



冷藏室和冷凍室的溫度設定可以更加詳細調節「強」「中」「弱」。

1. 打開冷凍室下層的門。
2. 按住冷藏室門操作面板的冷藏鍵5秒以上，直至發出「嗶-」聲。
3. 按冷藏、冷凍鍵調節。每按一次增強一個階段。(在「強」時按回復為「弱」。)
4. 想停止詳細調節時，請進行1和2的操作。  
警報音「嗶嗶」響便回復為通常的調節。



# ABOUT NON-CFC REFRIGERATORS//STORABLE WEIGHT

## 有關碳氫化合物的冰箱 / 可收納的食品重量

### About non-CFC refrigerators 有關碳氫化合物的冰箱

- Instead of CFCs, hydrocarbons are used in the coolants and insulation materials used in this refrigerator. Hydrocarbons do not damage the ozone layer, and they are environmental-friendly materials, having an exceptionally small affect on global warming.
- CFC coolants are inflammable. The coolants are sealed in the coolant circuitry, and with normal operation they will not leak, but should the circuitry be damaged, refrain from using flames or other electrical products, and open windows for ventilation. After that, please contact the retail store or the repair department.
- 本冰箱所使用冷媒及其他斷熱材料皆無使用氟氯碳化物，而是使用碳氫化合物。碳氫化合物不會破壞地球臭氧層，對地球溫室效應的影響非常小，屬於環保物質。
- 碳氫化合物為可燃型物質。冷媒密封於冷媒迴路管中，在一般的使用情況下應該不會發生外洩的可能。但萬一有冷媒管線損壞的情況發生，請遠離火源及避免使用電器用品，將門窗打開以利空氣流通。之後，請立即與經銷商或日立技術中心聯絡。

### Storable weight 可收納的食品重量

The following table shows the weight of food that can be stored on the shelves and in the cases.

可收納於層架或收納盒內的食物重量如下：

		R-SF62ZMJ	R-SF58ZMJ	R-SF48ZMJ
Refrigerator compartment 冷藏室	Descendible case 下移式便取盒	7.0kg	7.0kg	4.0kg
	Lower shelf 低層架	9.0kg	8.0kg	5.5kg
	Height adjustable shelf 可調式層架	19.0kg	16.5kg	16.0kg
	Reversible shelf • Fixed shelf 翻轉式層架 • 固定層架	19.0kg	16.5kg	16.0kg
	Upper shelf of the vacuum compartment 真空室上方的層架	6.0kg	5.0kg	4.5kg
	Vacuum compartment case 真空室盒	3.0kg	2.5kg	1.5kg
	Small-item storage case • Egg case 小件物品盒 • 儲蛋盒	1.5kg	1.5kg	1.0kg
Ice compartment 製冰室	Ice case 製冰盒	Do not store any ice cubes other than the ones made by the automatic ice maker. (Pg. 31) 請勿存放不是本自動製冰機製成的冰塊。(31 頁)		
Upper freezer 上層冷凍室	Upper freezer case 上層冷凍盒	7.5kg	6.0kg	5.0kg
Lower freezer 下層冷凍室	Slimline slide case 薄滑動盒	5.3kg	4.8kg	4.0kg
	Slide case 滑動盒	7.5kg	7.0kg	6.0kg
	Lower freezer case 下層冷凍盒	13.5kg	12.5kg	11.0kg
Vegetable compartment 蔬果保鮮室	Small vegetable case 滑動式瑣碎食品整理盒	8.5kg	7.5kg	6.0kg
	Vegetable case 蔬果盒	16.0kg	14.5kg	12.0kg

Practical advice on how to use the refrigerator (Continue) / About non-CFC refrigerators/Storable weight  
這種情況下 (繼續) / 有關碳氫化合物的冰箱 / 可收納的食品重量

# SPECIFICATION 規格

Model	型號	R-SF62ZMJ	R-SF58ZMJ	R-SF48ZMJ
Type	種類	Refrigerator-Freezer 冷凍冷藏箱		
Total Volume	總有效內容積	616ℓ	565ℓ	475ℓ
Dimensions	外型尺寸	寬 W (mm)	750	685
		高 H (mm)	1818	1818
		深 D (mm)	728	638
Rated Voltage / Frequency	額定電壓 / 額定頻率	110V / 60Hz	110V / 60Hz	110V / 60Hz
Rated Motor Input	電動機額定消耗電功率	98W	98W	98W
Rated Heater Input	除霜輸入功率	160W	150W	150W
Energy Consumption	消耗電量	42kWh / 月	39kWh / 月	38kWh / 月
Energy Factor	能源因數值	18ℓ/kWh/月	18ℓ/kWh/月	15ℓ/kWh/月
Refrigerant	冷媒種類 / 充填量	R600a/88g	R600a/88g	R600a/88g
Net Weight	總重量 (淨重)	109kg	104kg	94kg
Deodorize	脫臭裝置	●	●	●
Automatic Ice Maker	自動製冰器	●	●	●
Quick Cooling	快速冷藏	●	●	●
Quick Freezing Quick Ice Making	急速冷凍 急速製冰	●	●	●
Door Alarm	箱門警報器	●	●	●



## 日立家電技術中心一覽表

大台北技術中心	TEL：(02) 2771-8200
花蓮技術中心	TEL：(03) 852-9400
中壢技術中心	TEL：(03) 491-2219
台中技術中心	TEL：(04) 2220-1133
嘉義技術中心	TEL：(05) 236-1943
台南技術中心	TEL：(06) 260-6939
高雄技術中心	TEL：(07) 522-9100

---

## 日立家電（台灣）股份有限公司

台北市南京東路三段65號2樓 電話：(02) 2516-0500  
日立家電網站：[www.hsct.com.tw](http://www.hsct.com.tw)

R-SF62ZMJ R-SF58ZMJ  
R-SF48ZMJ (A)